

**ENGLISH 4**

**DEUTSCH 17**

**FRANÇAIS 31**

**NEDERLANDS 44**

**ESPAÑOL 58**

**ITALIANO 72**

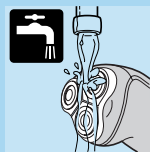
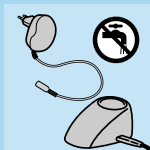
**PORTUGUÊS 85**

**TÜRKÇE 98**

## Important

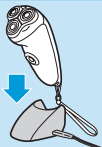
Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Only use the HQ600 powerplug and the charging stand supplied to charge the shaver.
- ▶ The powerplug is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240 volts.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ The powerplug transforms 100-240 volts to 12 volts.
- ▶ Make sure the HQ600 powerplug and the charging stand do not get wet.
- ▶ The shaver runs at a safe low voltage of 12 volts. It is watertight and can be cleaned under the tap. Do not rinse the shaver with water hotter than 80°C.
- ▶ For the best shaving results, shaving emulsion should be pumped up frequently.
- ▶ If the mains cord of this appliance is damaged, it must always be replaced by Philips or a service centre authorised by Philips in order to avoid hazardous situations.



## Charge indications

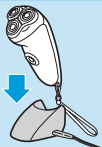
- ▶ When the batteries are almost empty, the red pilot light blinks a few times after the shaver has been switched off.



- ▶ As soon as you start charging the empty shaver, the green pilot light goes on.
- ▶ When the batteries have been fully charged, the green pilot light starts blinking.

## Charging

Recharge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.



- 1** Insert the small plug into the charging stand and put the powerplug in the wall socket.

- 2** Place the shaver in the charging stand.

- 3** Press until you hear a click.

The shaver automatically switches off when placed in the charging stand.

- 4** When charging for the first time or after a long period of disuse: leave the shaver to charge continuously for 24 hours.

Charging normally takes approx. 8 hour.

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to approx. 55 minutes.



## Inserting cartridges

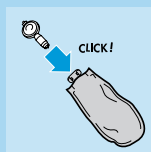
The cartridges with moisturising NIVEA FOR MEN shaving emulsion are available in boxes

containing five cartridges and one small plastic pump. Do not throw the pump away: you will need it for all five cartridges!

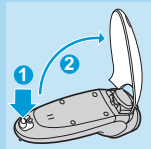
Use only Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 or HQ171) cartridges.

For hygienic reasons, we advise you to insert a new pump when you start using a new set of five cartridges.

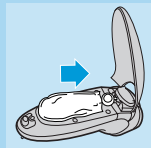
### Inserting the first cartridge



- 1** Take one cartridge from the box. Take the pump (supplied in the same box) out of its bag and push it into the cartridge until it locks into position with a click.



- 2** Move the release slide downwards and open the cover of the cartridge compartment.



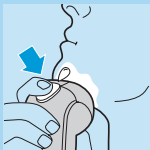
- 3** Slide the cartridge with the pump into the shaver. It only fits properly if the white side of the pump is pointing upwards. Close the cover.

- 4** Press the yellow pump button a few times until the NIVEA FOR MEN shaving emulsion appears. The shaver is now ready for use.

Do not throw the pump away when you replace an empty cartridge. You will need it for the other cartridges.

The NIVEA FOR MEN shaving emulsion in this cartridge will keep when stored at temperatures between 0°C and +40°C.

## Shaving



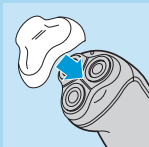
- 1** Switch the shaver on by pressing the on/off button once.
- 2** Press the yellow pump button to apply NIVEA FOR MEN shaving emulsion to your skin. Move the shaver over your skin, making both straight and circular movements.
- 3** While shaving, press the pump button frequently to apply more NIVEA FOR MEN shaving emulsion so that the shaver keeps gliding smoothly over your face.

Do not press the shaver too hard against your skin while shaving.

If you prefer, you can wet your face first.

- ▶ When you have run out of shaving emulsion, you can also use the shaver without it on a dry face.
- ▶ Your skin may need 2-3 weeks to get accustomed to the Philipsave system.

- 4** Switch the shaver off.

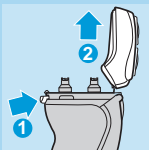


- Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Remove the cartridge and clean the shaver if you are not going to use the appliance for more than one week. Rinse the shaver after each shave.

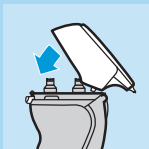
## Trimming

The shaver has a separate trimmer for grooming sideburns and moustache.



- Switch the shaver off.  
Clean the shaver before you attach the trimmer.

- Press the release button to open the shaving unit and pull the shaving unit off the shaver.



- Tilt the trimmer slightly backwards and fit it onto the shaver.

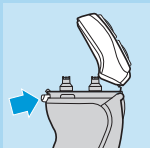
- Remove the trimmer by pressing the release button again and pulling the trimmer off the shaver.

## Cleaning

### Shaving unit

Rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water (60°C - 80°C) after every use.

- Switch the shaver off.



- Press the release button to open the shaving unit.



- Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.



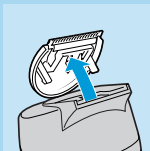
- Rinse the outside of the shaver.

Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly. Close the shaving unit and shake off excess water.

## Charging stand

- Unplug the charging stand.
- Clean the charging stand with a moist cloth.

## Trimmer



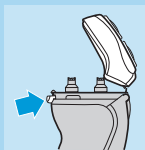
- Clean the outside of the trimmer with the brush supplied after every use.
- Open the trimmer to clean it on the inside.



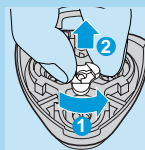
- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

## Replacing the shaving heads

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

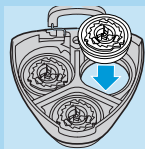


- 1** Switch the shaver off.

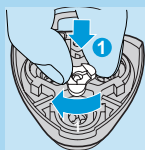


- 2** Press the release button to open the shaving unit.

- 3** Turn the wheel anticlockwise and remove the retaining frame.



- 4** Remove the shaving heads and place the new ones in the shaving unit.



- 5** Put the retaining frame back onto the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

Replace damaged or worn shaving heads with Philips HQ167 Cool Skin shaving heads only.



## Storage



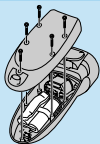
- ▶ After cleaning, the wet shaver can be placed in the charging stand.
- ▶ The appliance and the trimmer can be stored in the pouch or cassette supplied. Whether you have a pouch or a cassette depends on your type of your shaver.

## Disposal of batteries

The built-in rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment.

Remove the batteries when you discard the shaver. Do not throw the batteries away with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove them for you and will dispose of them in an environmentally safe way.

Only remove the batteries if they are completely empty.



- 1** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 2** Remove the batteries.

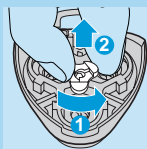
Do not put the shaver back into the charging stand after the batteries have been removed.

## Tip

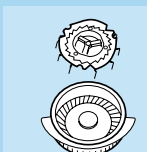
- ▶ The shaver comes with two different kinds of shaving emulsion: an emulsion for sensitive skin and a fresh gel. This gives you the opportunity to try them out and discover which one suits your skin type best.

## Troubleshooting

- 1** The shaving heads do not move smoothly over the skin:
  - ▶ *Cause: not enough shaving emulsion has been applied.*
  - ▶ Press the pump button a few times until a sufficient amount of NIVEA FOR MEN shaving emulsion has been released to allow the shaving heads to move smoothly over your face again.
- 2** Reduced shaving performance:
  - ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty. The shaver has not been cleaned immediately after use and/or has not been rinsed long enough and/or the water used to rinse the shaver was not hot enough.*
  - ▶ Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see 'Cleaning').
  - ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*



- ▶ Remove the retaining frame.



- ▶ Clean the cutters and guards.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- ▶ Remove the hairs.

- ▶ Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back onto the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

▶ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*

- ▶ Remove the retaining frame.

- ▶ Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones.

Damaged or worn shaving heads (cutters and guards) must only be replaced with the original Philishave HQ167 Cool Skin shaving heads.

- ▶ Put the retaining frame back onto the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

- 3** The shaver does not work when the on/off button is pressed:

▶ *Cause: the batteries are empty*

▶ Recharge the batteries.

**4** The cover of the cartridge compartment cannot be closed.

▶ *Cause 1: the cartridge has not been inserted correctly.*

▶ Insert the cartridge correctly. It only fits properly into the shaver if the white side of the pump is pointing upwards.

▶ *Cause 2: the cartridge has not been pushed far enough into the shaver.*

▶ Press the cartridge until it is properly seated.

**5** The NIVEA FOR MEN shaving emulsion has changed colour or has turned watery.

▶ *Cause: the NIVEA FOR MEN shaving emulsion has not been stored at the right temperature.*

▶ Insert a new cartridge.

**6** Skin irritation occurs:

▶ *Cause 1: your skin has not yet become accustomed to this shaving system.*

▶ Allow 2-3 weeks for your skin to get accustomed to this shaving system.

► *Cause 2: the shaving emulsion irritates your skin.*

- **Try the other type of shaving emulsion.**
- **Wet your face before shaving with the shaving emulsion.**

If the irritation does not disappear within 24 hours, we advise you to stop using the shaving emulsion and to contact your doctor.

## **7** In case of other problems:

- **See 'Guarantee & service'**

## **Accessories**

The following accessories are available:

- HQ167 Philishave Cool Skin shaving heads.
- HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin moisturising shaving emulsion.
- HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin moisturising fresh shaving gel.
- HQ8000 powerplug.
- HQ100 Philishave Action Clean (shaving head cleaner).
- HQ101 Philishave Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).
- HQ110 Philishave shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

## Guarantee & service

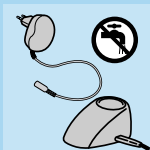
If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

- ▶ **Save these instructions for use for future reference.**

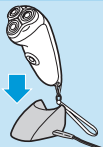
## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Verwenden Sie zum Aufladen der integrierten Akkus nur das mitgelieferte Netzteil HQ600 sowie die mitgelieferte Ladestation.
- ▶ Das Netzteil ist für Netzspannungen von 100 bis 240 Volt geeignet.
- ▶ Das Netzteil enthält einen Transformator. Ersetzen Sie das Netzteil keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies den Benutzer gefährdet.
- ▶ Das Netzteil wandelt Netzspannungen von 100 bis 240 Volt in eine Betriebsspannung von 12 Volt um.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzteil und die Ladestation nicht nass werden.
- ▶ Das Gerät arbeitet mit einer ungefährlichen Niederspannung von 12 Volt. Es ist wasserdicht und kann unter fließendem Wasser gereinigt werden. Dabei darf das Wasser nicht heißer als 80° C sein.
- ▶ Pumpen Sie regelmäßig Rasieremulsion nach, um optimale Resultate erzielen.
- ▶ Wenn das Netzteil des Geräts beschädigt ist, muss es von Philips oder einem Philips Service Center ausgetauscht werden, um Gefährdungen des Benutzers zu vermeiden.



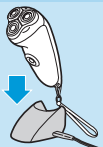
## Ladeanzeige



- ▶ Wenn die Akkus fast leer sind, blinkt die rote Kontrolllampe einige Male, nachdem Sie den Rasierer ausgeschaltet haben.
- ▶ Sobald Sie mit dem Aufladen der Akkus beginnen, leuchtet die grüne Kontrolllampe.
- ▶ Wenn die Akkus voll geladen sind, blinkt die grüne Kontrolllampe.

## Aufladen

Laden, benutzen und lagern Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 5° C und 35° C.



- 1** Führen Sie den kleinen Stecker in die Ladestation ein und stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.
- 2** Setzen Sie den Rasierer in die Ladestation.



- 3** Der Rasierer muss hörbar einrasten. Der Rasierer schaltet sich automatisch aus, wenn Sie ihn in die Ladestation stellen.

- 4** Wenn Sie das Gerät erstmals oder nach längerer Nichtbenutzung laden, lassen Sie den Rasierer 24 Stunden in der Ladestation.

Das Laden dauert ca. 8 Stunden.

Mit voll aufgeladenen Akkus können Sie sich ca. 55 Minuten kabellos rasieren.



## Kartuschen einsetzen

Feuchtigkeit spendende NIVEA FOR MEN Rasieremulsion ist in Packungen mit 5 Kartuschen und einer kleinen Kunststoffpumpe erhältlich. Werfen Sie die Pumpe nicht weg. Sie wird für alle 5 Kartuschen benötigt!

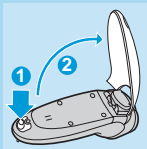
Verwenden Sie ausschließlich Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin Kartuschen Typ HQ170 oder HQ171.

Verwenden Sie aus hygienischen Gründen die neue Pumpe, wenn Sie eine neue Packung mit 5 Kartuschen anbrechen.

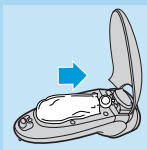
### Die erste Kartusche einsetzen



- 1 Nehmen Sie eine Kartusche aus der Schachtel. Nehmen Sie die mitgelieferte Kunststoffpumpe aus der Hülle und drücken Sie sie in die Kartusche, bis sie hörbar einrastet.



- 2 Drücken Sie den Freigaberiegel nach unten und öffnen Sie den Deckel der Kartuschenkammer.



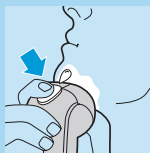
- 3 Schieben Sie die Kartusche mit der Pumpe in den Rasierer. Sie lässt sich nur einsetzen, wenn die weiße Seite der Pumpe nach oben zeigt. Schließen Sie den Deckel.

- 4** Drücken Sie einige Male die gelbe Taste, bis etwas Rasieremulsion NIVEA FOR MEN austritt. Der Rasierer ist jetzt fertig für die Rasur.

Werfen Sie die Pumpe nicht weg, wenn Sie eine neue Kartusche einsetzen. Sie brauchen sie noch für die anderen Kartuschen aus derselben Packung.

Bewahren Sie die Kartuschen mit NIVEA FOR MEN Rasieremulsion bei Temperaturen zwischen 0° C und +40° C auf.

## Rasieren



- 1** Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken.
- 2** Drücken Sie die gelbe Taste, um NIVEA FOR MEN Rasieremulsion auf die Haut aufzutragen. Führen Sie den Rasierer mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut.
- 3** Drücken Sie während des Rasierens regelmäßig die gelbe Taste. Der Rasierer gleitet dann mühelos über die Haut.

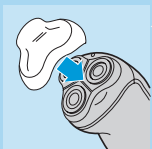
Drücken Sie den Rasierer nicht zu stark auf die Haut.

Sie können Ihre Haut vor dem Rasieren nach Belieben anfeuchten.

- ▶ Sie können den Rasierer auch ohne die Rasieremulsion zur Trockenrasur verwenden.
- ▶ Wenn Sie sich zum ersten Mal mit einem Philishave rasieren, benötigt Ihre Haut möglicherweise 2 bis 3 Wochen, um sich an das neue Rasiersystem zu gewöhnen.

**4** Schalten Sie das Gerät aus.

**5** Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.



Nehmen Sie die Kartusche heraus und reinigen Sie den Rasierer, wenn Sie beabsichtigen, ihn länger als eine Woche nicht zu verwenden. Spülen Sie den Rasierer nach jedem Gebrauch ab.

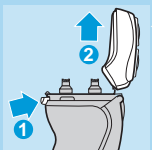
## Der Langhaarschneider

Das Gerät ist mit einem separaten Langhaarschneider zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart ausgestattet.

**1** Schalten Sie das Gerät aus.

Reinigen Sie den Rasierer, bevor Sie den Langhaarschneider aufsetzen.

**2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf, um die Schereinheit zu öffnen. Ziehen Sie die Schereinheit vom Gerät ab.





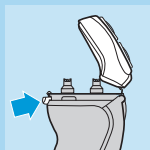
**3** Kippen Sie den Langhaarschneider etwas nach hinten und setzen Sie ihn auf das Gerät.

**4** Drücken Sie erneut den Entriegelungsknopf, um den Langhaarschneider vom Rasierer abzuziehen.

## Reinigung

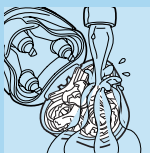
### Die Schereinheit reinigen

Spülen Sie die Schereinheit und die Bartfangkammer nach jedem Gebrauch unter heißem Wasser zwischen 60° C und 80° C ab.



**1** Schalten Sie das Gerät aus.

**2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf und öffnen Sie die Schereinheit.



**3** Reinigen Sie die Schereinheit und die Bartfangkammer, indem Sie sie eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.

Trocknen Sie die Schereinheit niemals mit einem Tuch ab, denn das könnte die Scherköpfe beschädigen.



**4** Spülen Sie das Gerät von außen ab.

Achten Sie darauf, dass die Schereinheit und die Bartfangkammer innen gründlich sauber sind  
Schließen Sie die Schereinheit und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

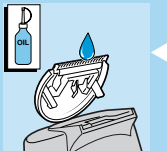
## Ladestation

- 1 Ziehen Sie das Netzteil der Ladestation aus der Steckdose.
- 2 Reinigen Sie die Ladestation mit einem feuchten Tuch.

## Der Langhaarschneider



- 1 Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch von außen mit der beiliegenden Bürste.
- 2 Öffnen Sie den Langhaarschneider, um ihn von innen zu reinigen.



- 3 Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

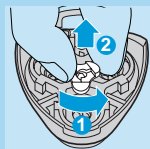
## Die Scherköpfe auswechseln

Ersetzen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre durch neue, um weiterhin optimale Rasierergebnisse zu erzielen.

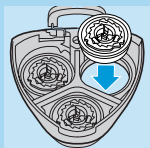
- 1 Schalten Sie das Gerät aus.



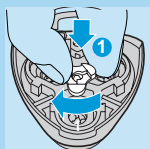
- 2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf und öffnen Sie die Schereinheit.



- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.



- 4** Nehmen Sie die Scherköpfe heraus und setzen Sie die neuen Scherköpfe in die Schereinheit.



- 5** Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder auf die Schereinheit, drücken Sie auf das Rädchen und drehen Sie es im Uhrzeigersinn.

Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Scherköpfe nur durch Philishave Cool Skin Scherköpfe Typ HQI67.

## Aufbewahrung



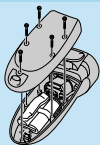
- ▶ Nach der Reinigung kann der Rasierer wieder in die Ladestation gestellt werden.
- ▶ Der Rasierer und der Langhaarschneider können in der mitgelieferten Tasche bzw. Kassette (je nach Gerätetyp) aufbewahrt werden.

## Umweltschutz

Die integrierten Akkus enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können.

Nehmen Sie die Akkus heraus, bevor Sie das Gerät entsorgen. Die Akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen an einer der offiziellen Sammelstellen abgegeben werden. Sie können das Gerät auch in einem Philips Service-Center abgeben, damit die Akkus umweltverträglich entsorgt werden.

Nehmen Sie die Akkus erst heraus, wenn sie ganz leer sind.



- 1** Lassen Sie den Motor des Rasierers laufen, bis er stillsteht, lösen Sie dann die Schrauben und öffnen Sie den Rasierer.
- 2** Entnehmen Sie die Akkus.

Setzen Sie den Rasierer nicht mehr in das Ladegerät, nachdem die Akkus entnommen sind.

## Tipp

- Der Rasierer wird mit zwei Sorten Rasieremulsion geliefert: Eine Emulsion für empfindliche Haut und ein Frischegel. Sie haben also die Möglichkeit, beide Emulsionen auszuprobieren und zu ermitteln, welche für Ihren Hauttyp am besten geeignet ist.

## Problembhebung

**1** Die Scherköpfe gleiten nicht sanft über die Haut.

► *Ursache: Es wurde nicht genügend Rasieremulsion aufgetragen.*

► **Drücken Sie einige Male die Taste der Pumpe, bis genügend NIVEA FOR MEN Rasieremulsion ausgetreten ist. Führen Sie jetzt die Schereinheit sanft über die Haut.**

**2** Schlechte Rasur:

► *Ursache 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt. Der Rasierer wurde nicht sofort nach dem Rasieren gereinigt und/oder nicht lange genug ausgespült und/oder das zum Spülen verwendete Wasser war nicht heiß genug.*

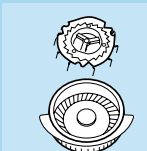
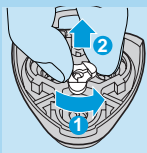
► **Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung").**

► *Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Scherköpfe.*

► **Nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.**

► **Reinigen Sie die Schermesser und die Scherkörbe.**

Reinigen Sie jeweils nur ein Schermesser mit dem zugehörigen Scherkorb. Das Schermesser und der jeweilige Scherkorb sind aufeinander





eingeschliffen. Werden sie versehentlich vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis die optimale Rasierleistung wieder hergestellt ist.

- ▶ **Entfernen Sie die Haare.**
- ▶ **Setzen Sie die Scherköpfe und den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit, drücken Sie auf das Rädchen und drehen Sie es im Uhrzeigersinn.**

▶ *Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.*

- ▶ **Nehmen Sie den Scherkopfhalter ab.**
- ▶ **Nehmen Sie die alten Scherköpfe aus der Schereinheit und ersetzen Sie sie durch neue.**

Abgenutzte oder beschädigte Scherköpfe (Schermesser und Scherkorb) dürfen nur durch original Philipsave Cool Skin Scherköpfe Typ HQ167 ersetzt werden.

- ▶ **Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder auf die Schereinheit, drücken Sie auf das Rädchen und drehen Sie es im Uhrzeigersinn.**

### **3** Der Rasierer funktioniert nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter gedrückt wird.

▶ *Ursache: Die Akkus sind leer.*

- ▶ **Laden Sie die Akkus wieder auf.**

### **4** Der Deckel der Kartuschenkammer lässt sich nicht schließen.

- ▶ *Ursache 1: Die Kartusche ist nicht ordnungsgemäß eingelegt worden.*
- ▮ **Legen Sie die Kartusche ein, wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben. Der Deckel lässt sich nur schließen, wenn die weiße Seite der Emulsionspumpe nach oben zeigt.**
- ▶ *Ursache 2: Die Kartusche wurde nicht weit genug eingeschoben.*
- ▮ **Drücken Sie die Kartusche hinein, bis sie fest sitzt.**

**5** Die Rasieremulsion NIVEA FOR MEN hat sich verfärbt oder ist wässrig geworden.

- ▶ *Ursache: Die Rasieremulsion ist nicht bei der empfohlenen Temperatur aufbewahrt worden.*
- ▮ **Setzen Sie eine neue Kartusche ein.**

**6** Es treten Hautreizungen auf:

- ▶ *Ursache 1: Ihre Haut hat sich noch nicht an das neue Rasiersystem gewöhnt.*
- ▮ **Es dauert ca. 2 bis 3 Wochen, bis sich Ihre Haut an das Rasiersystem gewöhnt hat.**
- ▶ *Ursache 2: Die Rasieremulsion reizt Ihre Haut.*
- ▮ **Verwenden Sie die andere Rasieremulsion.**

- ▶ **Feuchten Sie Ihre Haut vor der Rasur mit der Rasieremulsion an.**

Legt sich die Hautreizung nicht innerhalb von 24 Stunden, sollten Sie die Rasieremulsion nicht mehr verwenden und einen Arzt konsultieren.

- 7** **Andere Probleme treten auf:**

- ▶ **Siehe "Garantie und Kundendienst"**

## Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:

- HQ167 Philishave Cool Skin Scherköpfe.
- HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin - Feuchtigkeit spendende Rasieremulsion
- HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin - Feuchtigkeit spendendes Frischegel
- HQ8000 Netzteil
- HQ100 Philishave Action Clean (Scherkopfreiniger)
- HQ101 Philishave Action Clean Nachfüllpackung (Scherkopf-Reinigungsflüssigkeit)
- HQ110 Philishave Shaving Head Cleaner (Reinigungsspray für Scherköpfe)

## Garantie und Kundendienst

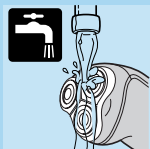
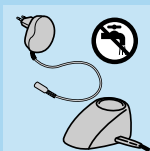
Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren

Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website **www.philips.com**.

- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Einsichtnahme auf.**

## Important

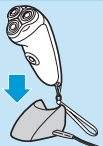
Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.



- ▶ Utilisez exclusivement le chargeur et le support de charge fourni.
- ▶ Utilisez le chargeur à une tension entre 100 et 240 V.
- ▶ Le chargeur est doté d'un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche du chargeur pour éviter tout accident.
- ▶ Le chargeur transforme le 100-240 V en 12 V.
- ▶ Veillez à ce que le chargeur et le support de charge ne soient pas exposés à l'humidité.
- ▶ Le rasoir fonctionne sous une tension de sécurité de 12 V. Il est étanche à l'eau et peut être nettoyé à l'eau courante. Ne le rincez pas avec une eau dont la température est supérieure à 80°C.
- ▶ Pour de meilleurs résultats de rasage, l'émulsion à raser doit être pompée fréquemment.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par Philips ou par un Centre Service Agréé, pour éviter tout accident.

## Indications de charge

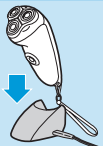
- ▶ Si les accumulateurs sont presque déchargés, le témoin rouge clignotera quelques secondes lorsque vous arrêtez le rasoir.



- ▶ Dès que vous commencez à charger le rasoir vide, le témoin vert s'allumera.
- ▶ Lorsque les accumulateurs sont complètement chargés, le témoin vert commence à clignoter.

## Charge

Chargez et maintenez l'appareil à une température comprise entre 5°C et 35°C.



- 1** Enfoncez la petite fiche dans le support de charge et insérez la fiche du chargeur dans la prise de courant.

- 2** Mettez le rasoir dans le support de charge.

- 3** Pressez jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Le rasoir s'arrête automatiquement lorsqu'il est mis sur le support de charge.



- 4** Lorsque vous chargez l'appareil pour la première fois, ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période: chargez-le pendant 24 heures sans interruption.

Une charge normale dure 8 heures environ.

A pleine charge, le rasoir offre une autonomie de 55 minutes environ.

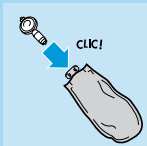
## Les cartouches

Les cartouches d'émulsion à raser NIVEA FOR MEN sont disponibles en paquets contenant cinq cartouches et une pompe en plastique. Ne jetez pas la pompe: vous en aurez besoin pour les cinq cartouches!

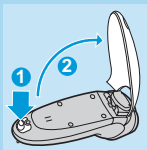
Utilisez exclusivement des cartouches Philishave NIVEA FOR MEN (HQ170 et HQ171).

Pour des raisons hygiéniques, il est conseillé de changer la pompe à chaque nouveau paquet de cartouches.

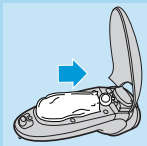
### Insérez la première cartouche



- 1** Prenez une cartouche du paquet. Insérez la pompe fournie avec le paquet dans la cartouche jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



- 2** Poussez le bouton de déverrouillage vers bas et ouvrez le couvercle du compartiment à cartouche.



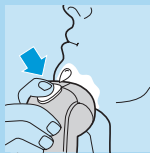
- 3** Glissez la cartouche avec la pompe dans le rasoir. Elle est fixée correctement si la partie blanche de la pompe est dirigée vers le haut. Fermez le couvercle.

- 4** Appuyez plusieurs fois sur le bouton jaune de la pompe jusqu'à ce que l'émulsion à raser apparaisse. Le rasoir est prêt à l'emploi.

Ne jetez pas la pompe quand vous remplacez la cartouche vide. Vous en aurez besoin pour les autres cartouches.

L'émulsion à raser NIVEA FOR MEN de cette cartouche doit être conservée à une température entre 0°C et +40°C.

## Rasage



- 1** Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt une fois.
- 2** Appuyez sur le bouton jaune de la pompe pour appliquer l'émulsion NIVEA FOR MEN. Déplacez le rasoir sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.
- 3** Pendant le rasage, appuyez souvent sur le bouton de la pompe pour appliquer l'émulsion NIVEA FOR MEN et permettre ainsi au rasoir de glisser sur votre peau.

N'appliquez pas une pression trop forte sur le rasoir pendant le rasage.

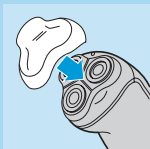
Si vous le souhaitez, vous pouvez humidifier légèrement votre visage avant de vous raser.



- ▶ Quand vous êtes à court d'émulsion de rasage, vous pouvez utiliser le rasoir à sec.
- ▶ Votre peau peut avoir besoin de 2-3 semaines pour s'habituer au système Philishave.

**4** Arrêtez le rasoir.

**5** Remettez le capot protecteur sur le rasoir après chaque utilisation pour éviter tout dommage.



Rincez le rasoir et les têtes après chaque utilisation. Retirez la cartouche et nettoyez le rasoir si vous ne vous en servez pas pendant une semaine ou plus.

## Tondeuse

Le rasoir possède une tondeuse séparée pour tailler les favoris et la moustache.

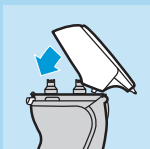
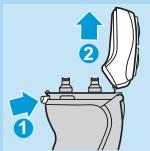
**1** Arrêtez le rasoir.

Nettoyez le rasoir avant d'attacher la tondeuse.

**2** Appuyez sur le bouton de déblocage et ôtez l'unité de rasage.

**3** Inclinez la tondeuse légèrement en arrière et attachez-la sur l'appareil.

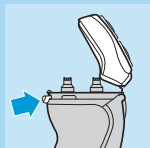
**4** Retirez la tondeuse en appuyant sur le bouton de déblocage.



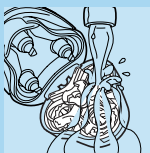
## Nettoyage

### Unité de rasage

Rincez l'unité de rasage ouverte sous l'eau chaude (60°-80°C) après chaque utilisation.

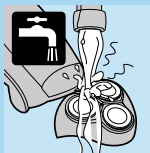


- 1 Arrêtez le rasoir.
- 2 Appuyez sur le bouton de déblocage et ôtez l'unité de rasage de l'appareil.



- 3 Rincez l'unité de rasage sous l'eau la plus chaude possible.

Ne séchez jamais l'unité de rasage à l'aide d'une serviette, car cela pourrait endommager les têtes de rasage.



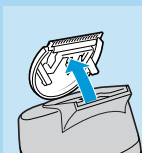
- 4 Rincez l'extérieur du rasoir.

Nettoyez bien l'intérieur de l'unité de rasage et le compartiment à poils. Fermez l'unité de rasage et secouez-la pour éliminer l'eau.

### Support de charge

- 1 Débranchez le support de charge.
- 2 Nettoyez-le à l'aide d'un chiffon humide.

## Tondeuse



**1** Nettoyez l'extérieur de la tondeuse avec la brosse fournie.

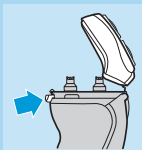
**2** Ouvrez la tondeuse pour la nettoyer à l'intérieur.



**3** Tous les six mois, lubrifiez la tondeuse à l'aide d'une gouttelette d'huile pour machine à coudre.

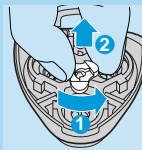
## Remplacement des têtes de rasage

Pour un résultat de rasage optimal, remplacez les têtes de rasage tous les deux ans.

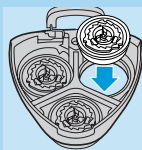


**1** Arrêtez le rasoir.

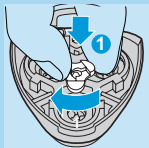
**2** Appuyez sur le bouton de déblocage et ôtez l'unité de rasage de l'appareil.



**3** Faites tourner la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et enlevez la plaque de fermeture.



**4** Enlevez les têtes usagées et placez les nouvelles têtes dans l'unité de rasage.



- 5** Fixez la plaque de fermeture sur l'unité en pressant la molette et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remplacez les têtes endommagées ou usagées exclusivement par des têtes Philipsave HQ167 Cool Skin.

## Rangement



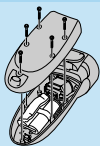
- ▶ Après le nettoyage, vous pouvez placer le rasoir humide dans le support de charge.
- ▶ L'appareil et la tondeuse peuvent être rangés dans l'étui ou le coffret fourni (suivant modèle).

## Élimination des accumulateurs

Les accumulateurs rechargeables incorporés contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement.

Enlevez les accumulateurs lorsque vous mettez l'appareil au rebut. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit prévu à cet effet par les autorités publiques. Vous pouvez également les déposer dans un Centre Service Agréé Philips. Ils y seront traités dans le respect de l'environnement.

Éliminez les accumulateurs uniquement lorsqu'ils sont entièrement vides.



- 1 Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur, ôtez les vis et ouvrez l'appareil.
- 2 Retirez les accumulateurs.

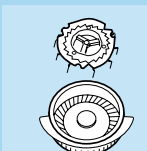
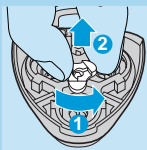
Ne remplacez pas le rasoir sur le support de charge après avoir retiré les accumulateurs.

### Suggestion

- Votre rasoir est livré avec deux types différents d'émulsion à raser: une émulsion pour peau sensible et un gel frais. Cela vous offre l'opportunité d'essayer et de choisir laquelle convient le mieux à votre type de peau.

### Dépannage

- 1 Les têtes de rasage ont du mal à se déplacer sur la peau:
  - *Cause: vous n'appliquez pas assez d'émulsion.*
- Appuyez sur le bouton de la pompe jusqu'à ce qu'une quantité suffisante d'émulsion NIVEA FOR MEN ait été appliquée pour permettre aux têtes de rasage de se déplacer aisément.
- 2 Les résultats de rasage se dégradent:



► *Cause 1: Les têtes de rasage sont sales. L'appareil n'a pas été rincé immédiatement après le rasage et/ou il n'a pas été suffisamment rincé, ou l'eau n'était pas suffisamment chaude.*

► **Nettoyez l'appareil à fond (voir "Nettoyage").**

► *Cause 2: Des poils longs sont emmêlés dans les têtes de rasage.*

► **Enlevez la plaque de fermeture.**

► **Nettoyez les couteaux et les grilles.**

Ne nettoyez pas plus d'un couteau et une grille à la fois, car ceux-ci sont affûtés par paires. Si vous intervertissez par mégarde les couteaux et les grilles, plusieurs semaines peuvent être nécessaires avant que l'appareil rase à nouveau de manière optimale.

► **Enlevez les cheveux.**

► **Remontez les têtes de rasage sur l'unité de rasage. Fixez la plaque de fermeture sur l'unité en pressant la molette et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.**

► *Cause 3: les têtes de rasage sont abîmées ou usées.*

► **Enlevez la plaque de fermeture.**

► **Enlevez les têtes de rasage de l'unité de rasage et remplacez-les par des têtes de rasage neuves.**

Les têtes de rasage abîmées ou usagées (couteaux et grilles) doivent être remplacées uniquement par des têtes Philishave HQ167 Cool Skin d'origine.

► Fixez la plaque de fermeture sur l'unité en pressant la molette et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**3** Le rasoir ne fonctionne pas lorsque le bouton marche/arrêt est pressé:

► *Cause: les accumulateurs sont vides.*

► Rechargez le rasoir.

**4** Le couvercle du compartiment à cartouche ne se referme pas.

► *Cause 1: La cartouche n'a pas été insérée correctement.*

► Insérez la cartouche correctement; la partie blanche doit être dirigée vers le haut.

► *Cause 2: La cartouche n'a pas été poussée suffisamment dans le rasoir.*

► Pressez la cartouche jusqu'à ce qu'elle soit bien enfoncée.

**5** L'émulsion à raser NIVEA FOR MEN a changé de couleur ou est devenue aqueuse.

▶ *Cause: L'émulsion de rasage n'a pas été conservée à bonne température.*

▶ **Insérez une autre cartouche.**

#### **6** Votre peau est irritée:

▶ *Cause 1: Votre peau n'est pas encore habituée à ce nouveau système de rasage.*

▶ **Vous pouvez avoir besoin de 2-3 semaines pour vous habituer à ce système de rasage.**

▶ *Cause 2: L'émulsion de rasage irrite votre peau.*

▶ **Essayez l'autre type d'émulsion à raser.**

▶ **Essayez d'humidifier votre visage avant de vous raser en utilisant l'émulsion.**

Si l'irritation ne disparaît pas sous 24 heures, il est conseillé de ne plus utiliser l'émulsion et de consulter votre médecin.

#### **7** En cas de problèmes:

▶ **Voir "Garantie et service"**

### **Accessoires**

Les accessoires suivants sont disponibles:

- Têtes de rasage Philishave Cool Skin HQ167
- Emulsion à raser hydratante NIVEA FOR MEN Cool Skin HQ170.



- Gel à raser rafraîchissant et hydratant NIVEA FOR MEN Cool Skin HQ171.
- Chargeur.
- Philishave Action Clean HQ100 (nettoyeur de têtes de rasage)
- Philishave Action Clean Recharge HQ101 (produit liquide de nettoyage pour HQ100).
- Philishave Spray HQ110 (spray de nettoyage de tête de rasage).

## Garantie et service

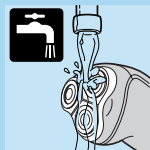
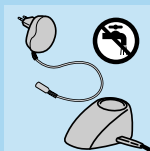
Pour toute réparation/information, ou en cas de problème, visitez notre website: [www.philips.com](http://www.philips.com). Ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

- **Conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.**

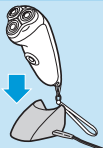
## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

- D Gebruik uitsluitend de bijgeleverde HQ600 powerplug en de bijgeleverde oplader om het apparaat op te laden.
- D De powerplug is geschikt voor een netspanning tussen 100 en 240 volt.
- D De powerplug bevat een transformator. Knip de powerplug niet af om hem te vervangen door een andere stekker, omdat dit een gevaarlijke situatie kan opleveren.
- D De powerplug zet 100-240 volt om in 12 volt.
- D Voorkom dat de HQ600 powerplug en de oplader nat worden.
- D Het scheerapparaat werkt op een veilige laagspanning van 12 volt. Het is waterdicht en kan onder de kraan afgespoeld worden. Spoel niet met water dat heter is dan 80°C.
- D Voor de beste scheerresultaten moet er regelmatig scheeremulsie worden opgepompt.
- D Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, dient het uitsluitend vervangen te worden door Philips of een door Philips geautoriseerd servicecentrum om gevaarlijke situaties te voorkomen.

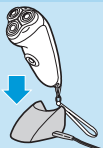


## Oplaadlampjes



- ▶ Wanneer de accu's bijna leeg zijn, knippert het rode lampje enkele keren nadat u het apparaat uitgeschakeld heeft.
- ▶ Het groene lampje gaat aan zodra u de lege accu's van het apparaat gaat opladen.
- ▶ Het groene lampje gaat knipperen zodra de accu's volledig zijn opgeladen.

## Opladen



- 1** Steek het stekkertje in de oplader en steek de powerplug in het stopcontact.

- 2** Plaats het scheerapparaat in de oplader.

- 3** Druk totdat u een klik hoort.

Het scheerapparaat schakelt automatisch uit wanneer u het in de oplader plaatst.

- 4** Wanneer u het apparaat voor de eerste keer oplaadt of als u het lange tijd niet gebruikt heeft, laad het apparaat dan 24 uur aaneengesloten op.

Opladen duurt normaal gesproken ongeveer 8 uur.

Een scheerapparaat dat volledig is opgeladen heeft een snoerloze scheertijd tot ongeveer 55 minuten.



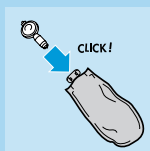
## Plaatsen van de emulsiezakjes

De zakjes met de hydraterende NIVEA FOR MEN scheeremulsie zijn verkrijgbaar in doosjes met daarin 5 zakjes en een plastic pompje. Gooi dit pompje niet weg, want u heeft het voor alle 5 zakjes nodig.

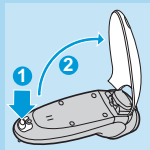
Gebruik alleen Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin zakjes (HQ170 en HQ171).

Om hygiënische redenen adviseren we u een nieuw pompje in gebruik te nemen wanneer u het eerste zakje uit een nieuw doosje in het apparaat plaatst.

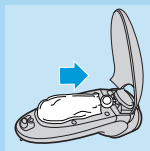
### Plaatsen van het eerste zakje



- 1** Neem een zakje uit de doos. Haal het pompje dat meegeleverd is in het doosje uit het plastic zakje. Druk het pompje in het emulsiezakje tot u het hoort vastklikken.



- 2** Beweeg de ontgrendelschuif omlaag en open het deksel van het emulsievak.



- 3** Schuif het zakje met het pompje in het scheerapparaat. Het past alleen in het vak als de witte kant van het pompje omhoog wijst. Sluit het deksel.

- 4** Druk een paar keer op de gele pompknop tot de NIVEA FOR MEN emulsie verschijnt. Het scheerapparaat is nu klaar voor gebruik.

Gooi het pompje niet weg als u een leeg emulsiezakje vervangt. U heeft het nodig voor de overige zakjes.

De NIVEA FOR MEN scheeremulsie in het zakje is houdbaar mits deze bewaard wordt bij een temperatuur tussen de 0°C en +40°C.

## Scheren



- 1** Zet het apparaat aan door één keer op de aan/uitknop te drukken.
- 2** Druk op de gele pompknop om NIVEA FOR MEN scheeremulsie op uw huid aan te brengen. Beweeg het scheerapparaat over uw huid en maak daarbij zowel rechte als draaiende bewegingen.
- 3** Druk onder het scheren regelmatig op de pompknop om meer NIVEA FOR MEN scheeremulsie aan te brengen zodat het scheerapparaat gemakkelijk over uw gezicht blijft glijden.

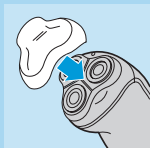
Druk het scheerapparaat niet te hard op uw huid tijdens het scheren.

U mag uw huid vooraf bevochtigen als u dat plezieriger vindt.

- ▶ Als de scheeremulsie op is, kunt u het apparaat ook zonder emulsie gebruiken op een droge huid.
- ▶ Uw huid kan 2 tot 3 weken nodig hebben om aan dit Philishave-scheersysteem te wennen.

**4** Schakel het scheerapparaat uit.

**5** Plaats na gebruik altijd de beschermkap op het apparaat om beschadigingen te voorkomen.



Verwijder het emulsiezakje en maak het scheerapparaat schoon als u het langer dan een week niet zal gebruiken. Maak het scheerapparaat na iedere scheerbeurt schoon.

## Tondeuse

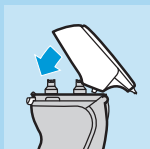
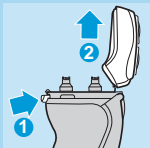
Het scheerapparaat heeft een losse tondeuse voor het bijwerken van bakkebaarden en snor.

**1** Schakel het scheerapparaat uit.

Maak het scheerapparaat schoon voordat u de trimmer plaatst.

**2** Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen en trek de scheerunit van het scheerapparaat.

**3** Kantel de tondeuse een beetje achterover en plaats hem op het scheerapparaat.

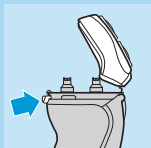


- 4 Verwijder de tondeuse door opnieuw op de ontgrendelknop te drukken en de tondeuse van het apparaat af te trekken.

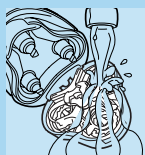
## Schoonmaken

### Scheerunit

Spoel de scheerunit en de haarkamer telkens na gebruik schoon met heet water (60°C-80°C).



- 1 Schakel het scheerapparaat uit.
- 2 Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.



- 3 Maak de scheerunit en de haarkamer schoon door ze enige tijd onder de kraan af te spoelen met heet water.

Droog de scheerunit niet met een handdoek of een papieren doekje omdat de scheerhoofden hierdoor beschadigd kunnen raken.



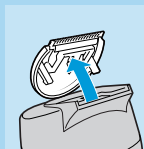
- 4 Spoel de buitenkant van het scheerapparaat schoon.

Zorg ervoor dat de binnenkant van de scheerunit en de haarkamer goed schoon worden gespoeld  
Sluit de scheerunit en schud het achtergebleven water eraf.

## Oplader

- 1** Haal de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit de oplader.
- 2** Maak de oplader met een vochtige doek schoon.

## Tondeuse



- 1** Maak de buitenkant van de tondeuse met het bijgeleverde borsteltje schoon.
- 2** Klap de tondeuse open om deze aan de binnenkant schoon te maken.

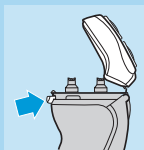


- 3** Smeer elke zes maanden de tanden van de tondeuse met een druppeltje naaimachineolie.

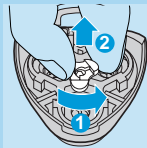
## Scheerhoofden vervangen

Vervang de scheerhoofden om de twee jaar, voor een optimaal scheerresultaat.

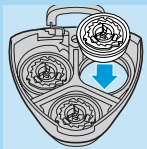
- 1** Schakel het scheerapparaat uit.
- 2** Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.



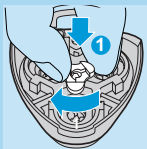




- 3** Draai het wieltje linksom en verwijder de opsluitplaat.



- 4** Verwijder de scheerhoofden en plaats de nieuwe in de scheerunit.



- 5** Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit, druk op het wieltje en draai het rechtsoom.

Vervang beschadigde of versleten scheerhoofden uitsluitend door Philishave HQ167 Cool Skin scheerhoofden.

## Opbergen



- ▮ Nadat u het scheerapparaat heeft schoongemaakt, kunt u het natte apparaat terugplaatsen in de oplader.
- ▮ Het apparaat en de tondeuse kunnen opgeborgen worden in het bijgeleverde etui of de bijgeleverde cassette. Of u een etui of een cassette heeft, hangt af van het type apparaat dat u heeft.

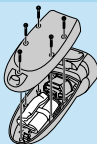
## Accu's verwijderen

De ingebouwde accu's bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu.



Verwijder de accu's wanneer u het apparaat afdankt. Gooi de accu's niet bij het normale huisvuil, maar lever deze apart in op een door de overheid daartoe aangewezen plaats. U kunt het apparaat ook naar een Philips servicecentrum brengen, waar men u zal helpen de accu's te verwijderen en ervoor zal zorgen dat deze op milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

Verwijder de accu's alleen als deze volledig leeg zijn.



- 1** Laat het apparaat lopen tot het stopt, draai de schroeven los en maak het apparaat open.
- 2** Verwijder de accu's.

Plaats het scheerapparaat niet terug in de oplader nadat u de accu's heeft verwijderd.

## Tip

- ▶ Bij het scheerapparaat worden twee verschillende scheeremulsies geleverd: een emulsie voor de gevoelige huid en een frisse gel. Dit geeft u de gelegenheid beide emulsies uit te proberen en vast te stellen welke van de twee het beste bij uw huidtype past.

## Problemen oplossen

**1** De scheerhoofden bewegen niet gemakkelijk over de huid.

► *Oorzaak: er is onvoldoende scheeremulsie aangebracht.*

► **Druk een paar keer op de pompknop tot er voldoende NIVEA FOR MEN emulsie is aangebracht om de scheerhoofden weer makkelijk over de huid te laten glijden.**

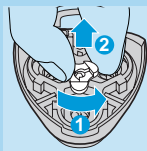
**2** De scheerresultaten zijn achteruitgegaan.

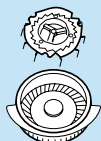
► *Oorzaak 1: de scheerhoofden zijn vuil. Het apparaat is niet direct na gebruik schoongemaakt en/of is niet lang genoeg schoongespoeld en/of niet heet genoeg schoongespoeld.*

► **Maak het apparaat grondig schoon voordat u verder gaat met scheren (zie 'Schoonmaken').**

► *Oorzaak 2: er zitten lange haren in de scheerhoofden.*

► **Verwijder de opsluitplaat.**





► **Reinig de messen en kapjes.**

Maak niet meer dan één mesje en kapje tegelijk schoon, omdat deze op elkaar zijn ingeslepen. Wanneer u de mesjes en de kapjes per ongeluk verwisselt, kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.

► **Verwijder de haren.**

► **Plaats de scheerhoofden terug in de scheerunit. Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit, druk op het wieltje en draai het rechtsom.**

► *Oorzaak 3: de scheerhoofden zijn beschadigd of versleten.*

► **Verwijder de opsluitplaat.**

► **Neem de oude scheerhoofden uit de scheerunit en vervang ze door nieuwe.**

Beschadigde en versleten scheerhoofden (mesjes en kapjes) mogen uitsluitend worden vervangen door originele Philips HQ167 Cool Skin scheerhoofden.

► **Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit, druk op het wieltje en draai het rechtsom.**

**3** Het scheerapparaat werkt niet wanneer de aan/uitknop wordt ingedrukt.

► *Oorzaak: de accu's zijn leeg.*

► **Laad de accu's op.**

**4** Het deksel van het vakje voor het emulsiezakje kan niet worden gesloten.

► *Oorzaak 1: het emulsiezakje is niet op de juiste manier geplaatst.*

► **Plaats het zakje op de juiste manier. Het zal alleen goed passen als de witte zijde van het pompje naar boven wijst.**

► *Oorzaak 2: het zakje is niet ver genoeg in het apparaat gedrukt.*

► **Druk het zakje verder in het apparaat totdat het goed zit.**

**5** De NIVEA FOR MEN emulsie is van kleur veranderd of is waterig geworden.

► *Oorzaak: de NIVEA FOR MEN emulsie is niet op de juiste temperatuur bewaard.*

► **Plaats een nieuw zakje in het apparaat.**

**6** Er treedt huidirritatie op.

► *Oorzaak 1: uw huid is nog niet gewend geraakt aan dit scheersysteem.*

- D **Gun uw huid 2 tot 3 weken om gewend te raken aan dit scheersysteem.**
  - ▶ *Oorzaak 2: uw huid raakt geïrriteerd door de scheeremulsie.*
- D **Probeer de andere soort NIVEA FOR MEN scheeremulsie.**
- D **Bevochtig uw huid voordat u gaat scheren met de scheeremulsie.**

Als de irritatie na 24 uur niet verdwenen is, raden we u aan de scheeremulsie niet langer te gebruiken en uw huisarts te raadplegen.

**7** In geval van andere problemen:

- D **Zie 'Garantie & service'**

## Accessoires

De volgende accessoires zijn verkrijgbaar:

- HQ167 Philishave Cool Skin scheerhoofden
- HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin hydraterende scheeremulsie
- HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin frisse hydraterende scheergel
- HQ8000 powerplug
- HQ100 Philishave Action Clean (scheerhoofdreiniger)
- HQ101 Philishave Action Clean navulflacon (schoonmaakvloeistof voor scheerhoofden)
- HQ110 Philishave reinigingsspray voor scheerhoofden (spuitbus)

## Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan onze Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie' vouwblad).

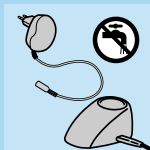
Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.**

## Importante

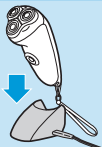
Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ▶ Para cargar la afeitadora, use sólo la clavija adaptadora HQ600 y el soporte de carga que se suministran.
- ▶ La clavija adaptadora es adecuada para voltajes de red que oscilen entre los 100 y los 240 voltios.
- ▶ La clavija adaptadora contiene un transformador. No corte la clavija adaptadora para sustituirla por otra, ya que esto podría provocar una situación peligrosa.
- ▶ La clavija adaptadora transforma los 100-240 voltios en 12 voltios.
- ▶ Asegúrese de que la clavija adaptadora HQ600 y el soporte de carga no se mojen.
- ▶ La afeitadora funciona con un voltaje de seguridad bajo de 12 V. Es hermética y puede limpiarse bajo el grifo. No la limpie con agua a una temperatura superior a 80°C.
- ▶ Para lograr los mejores resultados en el afeitado, debe bombearse la emulsión hidratante para el afeitado con frecuencia.
- ▶ Si el cable de red del aparato estuviera dañado, deber ser sustituido siempre por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips para evitar situaciones peligrosas.





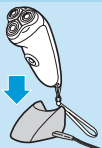
## Indicaciones de carga



- ▶ Cuando la batería está casi descargada, el piloto rojo parpadea unas cuantas veces después de que se haya desconectado la afeitadora.
- ▶ En cuanto empiece a cargar la afeitadora, se iluminará el piloto verde.
- ▶ Cuando la batería esté completamente cargada, el piloto verde comenzará a parpadear.

## Carga

Recargue, guarde y utilice el aparato a una temperatura entre 5°C y 35°C.



- 1** Inserte la clavija pequeña en el soporte de carga y enchufe la clavija adaptadora a la red.



- 2** Coloque la afeitadora en el soporte de carga.

- 3** Presione hasta que oiga un clic.  
La afeitadora se desconecta automáticamente cuando se coloca en el soporte de carga.

- 4** Cuando cargue la afeitadora por primera vez o después de mucho tiempo sin usarla, deje que se cargue durante 24 horas seguidas.

La afeitadora suele tardar alrededor de 8 horas en cargarse.

Una afeitadora completamente cargada le proporciona un tiempo de afeitado sin cable de hasta 55 minutos aproximadamente.

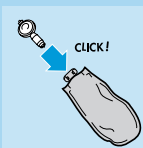
## Cómo insertar los cartuchos

Los cartuchos con emulsión hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN están disponibles en cajas que contienen cinco cartuchos y una pequeña bomba de plástico. ¡No tire la bomba ya que la necesitará para los cinco cartuchos!

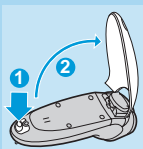
Use sólo cartuchos Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 y HQ171).

Por razones higiénicas, le aconsejamos que inserte una nueva bomba cuando empiece a usar un nuevo conjunto de cinco cartuchos.

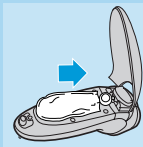
## Cómo insertar el primer cartucho



- 1 Coja un cartucho de la caja. Saque la bomba (suministrada en la misma caja) de su bolsa y presiónela en el cartucho hasta que se fije en su posición con un clic.



- 2 Desplace hacia abajo la corredera de apertura y abra la cubierta del compartimento del cartucho.



**3** Deslice el cartucho con la bomba en la afeitadora. Sólo se acopla adecuadamente si el lado blanco de la bomba está orientado hacia arriba. Cierre la cubierta.

**4** Presione el botón amarillo de la bomba unas cuantas veces hasta que la emulsión hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN aparezca. La afeitadora ya está lista para usar.

No tire la bomba cuando sustituya un cartucho vacío. La necesitará para los otros cartuchos.

La emulsión hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN de este cartucho se conservará en buenas condiciones si se guarda a temperaturas entre 0°C y +40°C.

## Afeitado



**1** Ponga en marcha la afeitadora presionando una vez el botón de marcha/parada.

**2** Presione el botón amarillo de la bomba para aplicar la emulsión hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN sobre la piel. Desplace la afeitadora por el rostro con movimientos tanto rectos como circulares.

**3** Mientras se afeita, presione frecuentemente el botón de la bomba para aplicar más emulsión hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN, de modo que

la afeitadora se deslice suavemente por la piel.

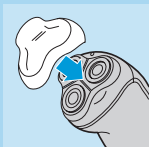
Mientras se afeita no presione la afeitadora demasiado fuerte contra la piel.

Si lo prefiere, puede mojarse la cara primero.

- ▶ Cuando haya agotado la emulsión hidratante para el afeitado, también puede usar la afeitadora sin ella sobre la cara seca.
- ▶ Puede que la piel necesite 2 ó 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philishave.

**4** Desconecte la afeitadora.

**5** Después de usar la afeitadora, póngale siempre la funda de protección para evitar daños.



Quite el cartucho y limpie la afeitadora si no va a usar el aparato durante más de una semana  
Enjuague la afeitadora después de cada afeitado.

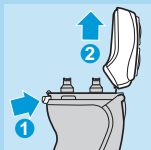
## Cortapatillas

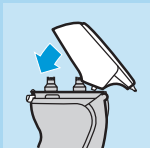
La afeitadora tiene un cortapatillas separado para arreglar las patillas y el bigote.

**1** Desconecte la afeitadora.

Limpie la afeitadora antes de fijar el cortapatillas.

**2** Presione el botón de liberación para abrir la unidad afeitadora y tire de ella para sacarla.



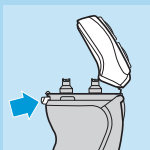


- 3** Incline el cortapatillas ligeramente hacia atrás y fíjelo en la afeitadora.
- 4** Para quitar el cortapatillas, presione el botón de liberación de nuevo y saque el cortapatillas de la afeitadora.

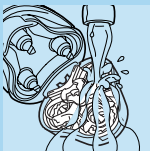
## Limpeza

### Unidad de afeitado

Enjuague la unidad afeitadora y la cámara de recogida del pelo con agua caliente (60°C - 80°C) después de cada uso.



- 1** Desconecte la afeitadora.
- 2** Presione el botón de liberación para abrir la unidad afeitadora.
- 3** Limpie la unidad afeitadora y la cámara de recogida del pelo enjuagándolas durante algún tiempo bajo el agua caliente del grifo.



No seque nunca la unidad afeitadora con una toalla o un paño, ya que ello podría dañar los conjuntos cortantes.



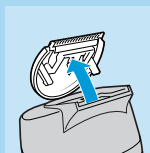
- 4** Enjuague el exterior de la afeitadora.

Asegúrese de que el interior de la unidad afeitadora y de la cámara de recogida de pelo está bien limpio. Cierre la unidad afeitadora y retire el exceso de agua.

## Soporte de carga

- 1 Desenchufe el soporte de carga.
- 2 Limpie el soporte de carga con un paño húmedo.

## Cortapatillas



- 1 Después de cada uso, limpie el exterior del cortapatillas con el cepillo que se suministra.

- 2 Abra el cortapatillas para limpiar el interior.

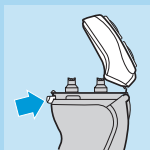


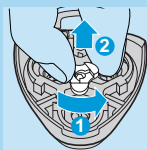
- 3 Cada seis meses lubrique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser.

## Sustitución de los conjuntos cortantes

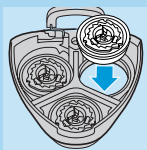
Para lograr un resultado óptimo en el afeitado, sustituya los conjuntos cortantes cada dos años.

- 1 Desconecte la afeitadora.
- 2 Presione el botón de liberación para abrir la unidad afeitadora.

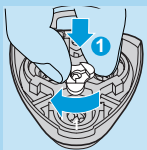




- 3** Gire la ruedecilla en sentido contrario al de las agujas del reloj y saque el marco de retención.



- 4** Quite los conjuntos cortantes y coloque los nuevos en la unidad afeitadora.



- 5** Vuelva a colocar el marco de retención en la unidad afeitadora, presione la ruedecilla y gírela en sentido de las agujas del reloj.

Sustituya los conjuntos cortantes gastados o dañados sólo por conjuntos cortantes Philishave HQ167 Cool Skin.

## Cómo guardar el aparato



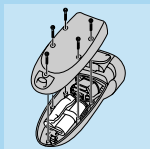
- ▶ Después de limpiarla, la afeitadora mojada puede colocarse en el soporte de carga.
- ▶ El aparato y el cortapatillas se pueden guardar en la funda o en el estuche que se suministra. Si tiene funda o estuche, dependerá del modelo de la afeitadora.

## Cómo deshacerse de la batería

La batería recargable incorporada contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente.

Quite la batería cuando se deshaga de la afeitadora. No tire la batería junto con la basura normal del hogar. Llévela a un punto de recogida oficial. También puede llevar la afeitadora a un Servicio de Asistencia Técnica de Philips, donde quitarán la batería y se desharán de ella sin dañar el medio ambiente.

Quite la batería sólo si está completamente descargada.



**1** Deje que la afeitadora funcione hasta que se pare. Luego afloje los tornillos y abra la afeitadora.

**2** Quite la batería.

Después de haber quitado la batería, no vuelva a colocar la afeitadora en el soporte de carga.

## Consejo

La afeitadora trae dos tipos diferentes de emulsión para el afeitado: una emulsión para pieles sensibles y un gel refrescante. De este modo, podrá probar las dos y descubrir cuál se adapta a su tipo de piel.

## Solución de problemas

**1** Los conjuntos cortantes no se deslizan fácilmente por la piel:



► *Causa: no se ha aplicado suficiente emulsión hidratante para el afeitado.*

► **Presione el botón de la bomba unas cuantas veces hasta que se haya liberado suficiente cantidad de emulsión hidratante NIVEA FOR MEN para permitir que los conjuntos cortantes se vuelvan a deslizar fácilmente por la cara.**

## **2** Poco rendimiento en el afeitado:

► *Causa 1: los conjuntos cortantes están sucios. No se ha limpiado la afeitadora inmediatamente después de usarla, no se ha enjuagado durante suficiente tiempo o el agua usada para enjuagar la afeitadora no estaba suficientemente caliente.*

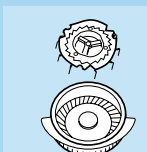
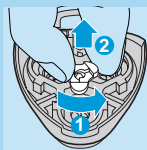
► **Limpie la afeitadora a fondo (ver "Limpieza") antes de seguir afeitándose.**

► *Causa 2: hay pelos largos obstruyendo los conjuntos cortantes.*

► **Quite el marco de retención.**

► **Limpie las cuchillas y los protectores.**

No limpie más de una cuchilla y un protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si, accidentalmente, se intercambian las cuchillas y los protectores, pueden ser necesarias varias semanas para que se restablezcan los resultados óptimos en el afeitado.



- ▶ Quite los pelos.
- ▶ Vuelva a colocar los conjuntos cortantes en la unidad afeitadora. Vuelva a colocar el marco de retención en la unidad afeitadora, presione la ruedecilla y gírela en el sentido de las agujas del reloj.

▶ *Causa 3: los conjuntos cortantes están gastados o dañados.*

- ▶ Quite el marco de retención.
- ▶ Saque los conjuntos cortantes viejos de la unidad afeitadora y sustitúyalos por unos nuevos.

Los conjuntos cortantes gastados o dañados (cuchillas y protectores) sólo deben ser sustituidos por conjuntos cortantes originales Philishave HQ I 67 Cool Skin .

- ▶ Vuelva a colocar el marco de retención en la unidad afeitadora, presione la ruedecilla y gírela en el sentido de las agujas del reloj.

### **3** La afeitadora no funciona al presionar el botón de marcha/parada (On/Off):

▶ *Causa: la batería está descargada*

- ▶ Recargue la batería.

### **4** La tapa del compartimento de los cartuchos no se puede cerrar.

- ▶ *Causa 1: no se ha insertado el cartucho correctamente.*
  - ▶ **D** Inserte correctamente el cartucho. Sólo se ajusta adecuadamente en la afeitadora si el lado blanco de la bomba está orientado hacia arriba.
  - ▶ *Causa 2: el cartucho no ha entrado lo suficiente en la afeitadora.*
  - ▶ **D** Presione el cartucho hasta que se asiente adecuadamente.
- 5** La emulsión hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN ha cambiado de color o se ha vuelto acuosa.
- ▶ *Causa: la emulsión hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN no se ha guardado a la temperatura correcta.*
  - ▶ **D** Inserte un cartucho nuevo.
- 6** La piel está irritada:
- ▶ *Causa 1: la piel no se ha acostumbrado todavía a este sistema de afeitado.*
  - ▶ **D** Deje que transcurran 2 ó 3 semanas para que la piel se acostumbre a este sistema de afeitado.

► *Causa 2: la emulsión hidratante para el afeitado irrita su piel.*

- **Pruebe con el otro tipo de emulsión hidratante para el afeitado.**
- **Mójese la cara antes de afeitarse con la emulsión hidratante para el afeitado.**

Si la irritación no desaparece en el transcurso de 24 horas, le recomendamos que deje de usar la emulsión para el afeitado y consulte a su médico.

**7** Si surgen otros problemas :

- **Vea "Garantía y servicio".**

## **Accesorios**

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Conjuntos cortantes Philishave Cool Skin HQ167.
- NIVEA FOR MEN Cool Skin HQ170 (emulsión hidratante para el afeitado)
- NIVEA FOR MEN Cool Skin HQ171 (gel refrescante e hidratante para el afeitado)
- Clavija adaptadora HQ8000.
- Philishave Action Clean HQ100 (para limpiar los conjuntos cortantes).
- Recambio Philishave Action Clean HQ101 (líquido limpiador de los conjuntos cortantes).
- Limpiador Philishave HQ110 (spray limpiador de los conjuntos cortantes).

## Garantía y servicio

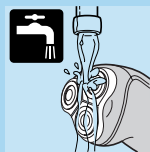
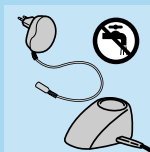
Si necesita información o tiene algún problema, visite la página web de Philips en **www.philips.com** o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

- **Conserve estas instrucciones por si necesitara consultarlas en el futuro.**

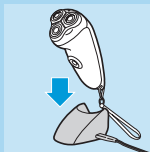
## Importante

Prima di usare l'apparecchio, leggete attentamente queste istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- ▶ Per caricare il rasoio usate esclusivamente la spina HQ600 e l'unità di carica fornite con l'apparecchio.
- ▶ La spina è adatta per tensioni comprese fra 100 e 240 volt.
- ▶ La spina contiene un trasformatore. Non tagliate la spina per sostituirla con un'altra, per evitare situazioni a rischio.
- ▶ La spina trasforma la tensione 100-240 volts a 12 volts.
- ▶ Fate in modo che la spina HQ600 e l'unità di carica non si bagnino.
- ▶ Il rasoio funziona in modo sicuro ad una bassa tensione di 12 Volt. Essendo impermeabile, il rasoio può essere pulito con acqua del rubinetto. Non risciacquare a temperature superiori a 80°C.
- ▶ Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di usare frequentemente l'emulsione.
- ▶



## Istruzioni per la ricarica

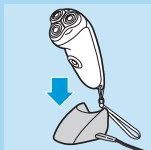


- ▶ Quando le batterie sono quasi scariche, la spia rossa lampeggia per alcuni secondi dopo aver spento il rasoio.
- ▶ Non appena inizierete a caricare il rasoio, si accenderà la spia verde.

- Quando le batterie saranno completamente cariche, la spia verde inizierà a lampeggiare.

## Ricarica

Ricaricate e conservate l'apparecchio ad una temperatura compresa fra 5°C e 35°C.



- 1** Inserite lo spinotto nell'unità di carica e quindi la spina nella presa di corrente.
- 2** Mettete il rasoio nell'unità di carica.
- 3** Premete fino a sentire "click".  
Il rasoio si spegne automaticamente quando viene inserito nell'unità di carica.
- 4** In occasione della prima ricarica o dopo un lungo periodo di inattività, lasciate il rasoio sotto carica per almeno 24 ore di fila.

Una normale ricarica richiede circa 8 ore.

Un rasoio completamente carico ha un'autonomia di rasatura di circa 55 minuti.

## Come inserire le cartucce

Le cartucce con l'emulsione idratante NIVEA FOR MEN sono disponibili in confezioni contenenti cinque cartucce e una pompetta in plastica. Non gettate la pompetta: vi servirà per tutte e cinque le cartucce!

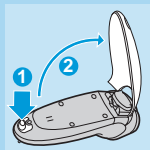
Usate esclusivamente le cartucce Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 e HQ171).

Per motivi di igiene, vi consigliamo di inserire una nuova pompetta ogni volta che iniziate una nuova confezione di cartucce.

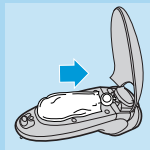
### Come inserire la prima cartuccia



- 1** Prendete una cartuccia dalla scatola. Prendete anche la pompetta inclusa nella confezione e inseritela nella cartuccia fino a quando si blocca nella posizione corretta (Click).



- 2** Fate scorrere la guida verso il basso e aprite il coperchio dello scomparto cartucce.



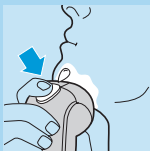
- 3** Inserite la cartuccia con la pompetta nel rasoio. Per posizionarla correttamente, il lato bianco della pompetta deve essere rivolto verso l'alto. Chiudete il coperchio.
- 4** Premete alcune volte il pulsante giallo fino a quando inizierà a uscire l'emulsione NIVEA FOR MEN. A questo punto il rasoio è pronto per l'uso.

Non gettate la pompetta insieme alla cartuccia scarica! Vi servirà per le altre cartucce.



L'emulsione NIVEA FOR MEN contenuta nelle cartucce deve essere conservata ad una temperatura compresa fra 0°C e +40°C.

## Rasatura



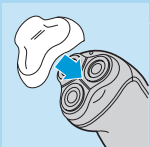
- 1** Accendete l'apparecchio premendo una volta l'interruttore on/off.
- 2** Premete il pulsante giallo per applicare l'emulsione NIVEA FOR MEN. Passate il rasoio sulla pelle, compiendo sia movimenti lineari che circolari.
- 3** Durante la rasatura, premete più volte il pulsante giallo per erogare l'emulsione NIVEA FOR MEN in modo che il rasoio possa scorrere senza problemi sulla pelle del viso.

Durante la rasatura non premete con troppa forza il rasoio sulla pelle.

Se preferite, potete anche inumidire leggermente il viso.

- ▶ Se avete finito l'emulsione, potete ugualmente usare il rasoio ma solo sulla pelle asciutta.
- ▶ Può essere necessario un periodo di adattamento di 2-3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philishave.

- 4** Spegnete l'apparecchio.

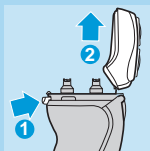


- 5** Quando non usate il rasoio, mettete l'apposito cappuccio di protezione, per evitare di danneggiarlo.

Togliete la cartuccia e pulite il rasoio se pensate di non usare l'apparecchio per più di una settimana  
Risciacquate il rasoio dopo ogni rasatura.

## Tagliabasette

Il rasoio è provvisto di un tagliabasette separato per regolare le basette e i baffi.



- 1** Spegnete l'apparecchio.  
 Pulite il rasoio prima di inserire il tagliabasette.

- 2** Premete il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura ed estraetela dal rasoio.

- 3** Piegate leggermente il tagliabasette all'indietro e inseritelo sul rasoio.

- 4** Premete nuovamente il pulsante di sgancio per estrarre il tagliabasette dal rasoio.

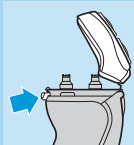


## Pulizia

### Unità di rasatura

Risciacquate l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli con acqua calda (60°C - 80°C) dopo l'uso.

- 1** Spegnete l'apparecchio.



- 2 Premere il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura.



- 3 Pulire l'unità di rasatura e la vaschetta di raccolta peli risciacquandole sotto l'acqua calda per qualche minuto

Non asciugate l'unità di rasatura con stracci o con l'asciugamano, per evitare di danneggiare le testine di rasatura.



- 4 Risciacquate la parte esterna del rasoio.

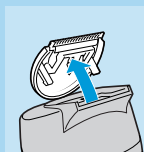
Verificate che l'interno dell'unità di rasatura e della vaschetta di raccolta peli siano state pulite adeguatamente. Chiudete l'unità di rasatura e agitate il rasoio per eliminare l'acqua in eccesso rimasta.

## Unità di carica

- 1 Togliete la spina dall'unità di carica.
- 2 Pulite l'unità di carica con un panno umido.

## Tagliabasette

- 1 Dopo l'uso, pulite la parte esterna del tagliabasette con lo spazzolino fornito.



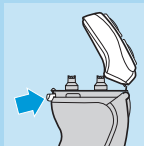
- 2** Aprite il tagliabasette per pulirlo anche all'interno.



- 3** Lubrificate la dentellatura del tagliabasette con una goccia di olio per macchina da cucire ogni sei mesi.

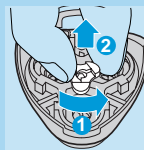
## Sostituzione delle testine di rasatura

Sostituite le testine di rasatura ogni due anni per ottenere risultati di rasatura ottimali.

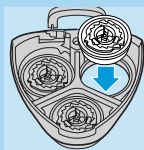


- 1** Spegnete l'apparecchio.

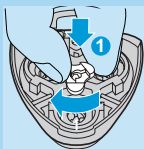
- 2** Premere il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura.



- 3** Ruotare la rotella in senso antiorario e rimuovere il telaio di fissaggio.



- 4** Togliete le testine di rasatura e inserite le nuove testine nell'unità di rasatura.



- 5** Rimettete il telaietto di fissaggio nell'unità di rasatura, premete la rotella e ruotatela in senso orario.

Per sostituire le testine danneggiate o usurate, utilizzate esclusivamente le testine Philips HQ167 Cool Skin.

## Conservazione



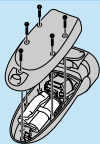
- ▶ Dopo la pulizia, il rasoio bagnato può essere rimesso nell'unità di carica.
- ▶ L'apparecchio e il tagliabasette possono essere riposti nella custodia o nella cassetta fornite. In base ai diversi modelli, l'apparecchio può essere fornito con la custodia oppure con la cassetta.

## Smaltimento delle batterie

Le batterie ricaricabili contengono sostanze che possono danneggiare l'ambiente.

Togliete le batterie prima di gettare l'apparecchio. Non gettate le batterie assieme ai comuni rifiuti domestici ma portatele presso un centro di raccolta differenziato. In alternativa, è possibile consegnare le batterie ad un centro di assistenza Philips che provvederà al loro smaltimento nel pieno rispetto dell'ambiente.

Togliete le batterie soltanto se completamente scariche.



- 1** Attendere che l'apparecchio si arresti, quindi allentare le viti ed aprire il rasoio.
- 2** Estrarre le batterie.

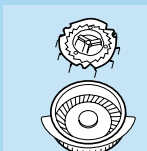
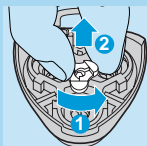
Dopo aver tolto le batterie, non rimettete più il rasoio sull'unità di carica.

## Consigli

- Il rasoio è fornito con due diversi tipi di emulsione. In questo modo potrete provarli entrambi per scoprire qual è il più adatto per il vostro tipo di pelle.

## Ricerca e risoluzione guasti

- 1** Le testine di rasatura non scorrono bene sulla pelle.
  - *Causa: la quantità di emulsione applicata non è sufficiente.*
  - Premete alcune volte la pompetta per far fuoriuscire una quantità sufficiente di emulsione NIVEA FOR MEN in modo che le testine di rasatura scorrano bene sulla pelle.
- 2** Prestazioni ridotte:
  - *Causa 1: le testine di rasatura sono sporche. Il rasoio non è stato pulito subito dopo l'uso e/o non è stato risciacquato abbastanza a lungo e/o l'acqua usata non era sufficientemente calda.*



► Pulire a fondo il rasoio prima di continuare l'operazione di rasatura (vedere "Pulizia").

► *Causa 2: i peli lunghi stanno ostruendo le testine di rasatura.*

► Togliete il telaio di supporto.

► Pulire le lame e i paralame.

Non pulite più di una lama e di un paralama alla volta, cioè un set completo, per evitare di scambiarli. In caso venissero accidentalmente scambiati, potrebbero trascorrere parecchie settimane prima di ottenere nuovamente i migliori risultati di rasatura.

► Togliete i peli.

► Rimettete le testine di rasatura sull'unità di rasatura. Rimettete a posto il telaio di supporto, premete la rotella e ruotatela in senso orario.

► *Causa 3: le testine di rasatura sono danneggiate o usurate.*

► Togliete il telaio di supporto.

► Togliete le vecchie testine di rasatura dall'unità e sostituitele con testine nuove.

Per sostituire le testine di rasatura danneggiate o usurate (lame e paralame) utilizzate esclusivamente testine originali Philips HQ167 Cool Skin.

► Rimettete il telaietto di supporto nell'unità di rasatura, premete la rotella e ruotatela in senso orario.

**3** Il rasoio non funziona quando viene premuto il pulsante on/off.

► *Causa: le batterie sono scariche.*

► Ricaricare le pile.

**4** Il coperchio dello scomparto delle batterie non si chiude.

► *Causa 1: la cartuccia non è stata inserita in modo corretto.*

► Inserite correttamente la cartuccia. A tale proposito, ricordate che il lato bianco della pompetta deve essere rivolto verso l'alto.

► *Causa 2: la cartuccia non è stata inserita bene in fondo nel rasoio.*

► Premete la cartuccia fino a quando risulterà in posizione corretta.

**5** L'emulsione NIVEA FOR MEN ha cambiato colore o è diventata acquosa.

► *Causa: l'emulsione NIVEA FOR MEN non è stata conservata ad una temperatura adeguata.*

► Inserite una nuova cartuccia.



**6** La pelle appare irritata:

- ▶ *Causa 1: la vostra pelle non si è ancora abituata al nuovo sistema di rasatura.*
- ▶ **Aspettate 2 o 3 settimane per dare modo alla pelle di abituarsi al nuovo sistema di rasatura.**
- ▶ *Causa 2: l'emulsione irrita la pelle*
- ▶ **Provate un altro tipo di emulsione.**
- ▶ **Inumidite la pelle del viso prima di radervi con l'emulsione.**

Nel caso l'irritazione durasse più di 24 ore, sospendete l'uso dell'emulsione e consultate il medico.

**7** In caso di ulteriori problemi:

- ▶ **Vedere "Garanzia & assistenza"**

**Accessori**

Sono disponibili i seguenti accessori:

- Testine di ricambio Philishave Cool Skin HQ167
- HQ170 Emulsione idratante NIVEA FOR MEN Cool Skin
- HQ171 Fresco gel idratante NIVEA FOR MEN Cool Skin
- Spinotto HQ8000
- HQ100 Philishave Action Clean (per pulire le testine di rasatura).

- HQ101 Philishave Action Clean ricarica (liquido per la pulizia delle testine di rasatura).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (spray per la pulizia delle testine).

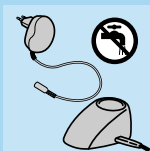
## Garanzia e Assistenza

Se avete bisogno di ulteriori informazioni o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il sito Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero, consultate l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci sia un Centro Assistenza Clienti, contattate il vostro rivenditore di fiducia oppure il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV (l'indirizzo e il numero di fax sono riportati qui sotto).

- **Conservate queste istruzioni per un futuro riferimento.**

## Importante

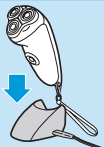
Antes de se servir da máquina, leia atentamente este modo de emprego e guarde-o para uma eventual consulta futura.



- ▶ Utilize somente a ficha HQ600 e o carregador fornecidos para carregar a máquina.
- ▶ A ficha fornecida é própria para voltagens entre 100 e 240 volts.
- ▶ A ficha contém um transformador. Não corte a ficha para a substituir por outra, porque isso poderá originar situações gravosas.
- ▶ A ficha transforma 100-240 Volts em 12 Volts.
- ▶ Tenha o cuidado de não molhar nem a ficha HQ600 nem o carregador.
- ▶ A máquina de barbear funciona com uma tensão baixa e inócua de 12 volts. É de construção estanque pelo que pode ser lavada com água corrente. Não lavar com água quente a uma temperatura superior a 80°C.
- ▶ Para obter os melhores resultados, a emulsão para a barba deve ser bombeada com frequência.
- ▶ Se o cabo de alimentação se estragar, só deverá ser substituído pela Philips ou por um concessionário autorizado pela Philips, evitando assim alguma situação gravosa.

## Indicações de carga

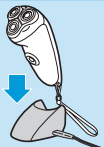
- ▶ Quando as pilhas estão quase vazias, a lâmpada piloto encarnada pisca umas quantas vezes depois de se desligar a máquina.



- ▶ Logo que se começa a carregar a máquina vazia, a lâmpada piloto verde acende-se.
- ▶ Quando as pilhas atingem a carga total, a lâmpada piloto verde começa a piscar.

## Carga

Carregue e guarde a máquina numa temperatura entre 5°C e 35°C.



- 1** Introduza a ficha pequena no suporte de carga e ligue a ficha na tomada eléctrica.
- 2** Coloque a máquina sobre o suporte de carga.



- 3** Faça pressão até ouvir um clique.  
A máquina desliga-se automaticamente quando se coloca no suporte de carga.
- 4** Quando se põe em carga pela primeira vez ou após um período prolongado de inactividade: deixe a máquina a carregar ininterruptamente durante **24 horas**.

Uma carga total normal demora cerca de 8 horas.

Uma máquina com carga total tem uma autonomia de funcionamento sem fio para cerca de 55 minutos.

## Introdução das recargas

As recargas com loção hidratante para a barba NIVEA FOR MEN encontram-se disponíveis em embalagens contendo cinco recargas e uma pequena bomba em plástico. Não deite a bomba fora: irá necessitar de a usar com as cinco recargas!

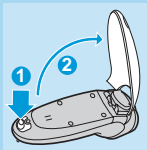
Utilize apenas as recargas [Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin \(HQ170 e HQ171\)](#).

Por razões higiénicas, aconselha-se que introduza uma bomba nova quando encetar um novo conjunto de cinco recargas.

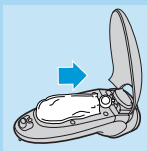
### Introdução da primeira recarga



- 1** Retire uma recarga da embalagem. Retire a bomba (fornecida na mesma embalagem) para fora do saco e empurre-a para dentro da recarga até prender com um clique.



- 2** Desloque o fecho para baixo e abra a tampa do compartimento das recargas.



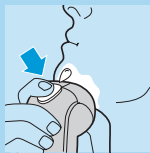
- 3** Introduza a recarga com a bomba dentro da máquina. Só encaixará convenientemente se a parte branca da bomba estiver virada para cima. Feche a tampa.

- 4 Prima o botão amarelo da bomba algumas vezes até começar a aparecer a emulsão para a barba NIVEA FOR MEN. A máquina está pronta a usar.

Não deite a bomba fora quando for substituir uma recarga vazia. Irá precisar dela para as outras recargas.

A emulsão para a barba NIVEA FOR MEN desta recarga deve ser guardada numa temperatura entre 0°C e +40°C.

## Utilização da máquina



- 1 Ligue a máquina pressionando uma vez o botão On/Off (ligar/desligar).
- 2 Prima o botão amarelo da bomba para aplicar a emulsão para a barba NIVEA FOR MEN na pele. Movimente a máquina sobre o rosto, fazendo movimentos a direito e em círculo.
- 3 Enquanto faz a barba, prima frequentemente o botão da bomba para ir aplicando mais emulsão NIVEA FOR MEN de modo que a máquina possa deslizar sempre suavemente sobre o rosto.

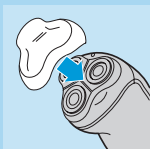
Não faça muita pressão da máquina contra a pele.

Se preferir, pode molhar primeiro o rosto.

- ▶ Quando a emulsão se acabar, pode continuar a usar a máquina sobre o rosto seco.
- ▶ A sua pele poderá levar cerca de 2 a 3 semanas a adaptar-se ao sistema de barbear Philishave.

**4** Desligue a máquina.

**5** Depois de usar a máquina, coloque-lhe sempre a tampa de protecção para evitar qualquer dano.



Retire a recarga e limpe a máquina se não pretender utilizá-la durante mais de uma semana  
Passa a máquina por água após cada barba.

## Aparador

A máquina tem um aparador separado para cortar as patilhas e o bigode.

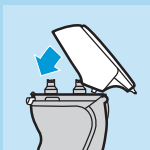
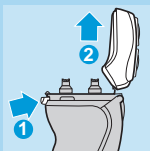
**1** Desligue a máquina.

Limpe a máquina antes de acoplar o aparador:

**2** Prima o botão para abrir a unidade de corte e puxe a unidade de corte para fora da máquina.

**3** Incline ligeiramente o aparador para trás e encaixe-o na máquina.

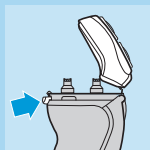
**4** Retire o aparador fazendo novamente pressão no botão e puxando-o para fora da máquina.



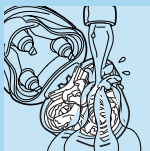
## Limpeza

### Unidade de corte

Enxague a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos com água quente (60°C - 80°C) após cada utilização.



- 1** Desligue a máquina.
- 2** Prima o botão para abrir a unidade de corte.
- 3** Lave a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos, mantendo-a sob um jacto de água quente durante algum tempo.



Nunca seque a unidade de corte com uma toalha ou qualquer tecido porque poderá danificar as cabeças.



- 4** Enxague o corpo da máquina.

Certifique-se que o interior da unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos ficaram bem limpas. Feche a unidade de corte e sacuda o excesso de água.

### Suporte de carga

- 1** Desligue o suporte de carga da corrente.
- 2** Limpe o suporte de carga com um pano húmido.



## Aparador



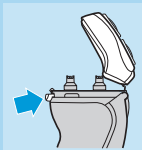
- 1 Após cada utilização, limpe a parte exterior do aparador com a escovinha fornecida.



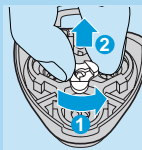
- 2 Abra o aparador para o limpar por dentro.
- 3 A cada seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura.

## Substituição das cabeças

As cabeças de corte devem ser substituídas de dois em dois anos para manter a eficácia da máquina de barbear.



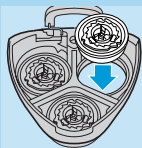
- 1 Desligue a máquina.



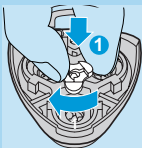
- 2 Prima o botão para abrir a unidade de corte.



- 3 Rode o anel para a esquerda e retire a armação de retenção.



- 4** Retire as cabeças e coloque as cabeças novas na unidade de corte.



- 5** Volte a colocar a armação de retenção na unidade de corte, pressione o anel e rode-o para a direita.

Substitua as cabeças estragadas ou gastas apenas por cabeças Philips HQ167 Cool Skin.

## Arrumação



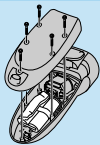
- ▶ Depois de limpa, pode colocar a máquina molhada sobre o suporte de carga.
- ▶ A máquina e o aparador podem ser guardados na bolsa ou na cassette fornecidas. Ter uma bolsa ou uma cassette depende do modelo de máquina que adquiriu.

## Remoção das pilhas

As pilhas recarregáveis integradas contêm substâncias susceptíveis de poluírem o ambiente.

Retire as pilhas quando decidir desfazer-se da máquina. Não elimine as baterias juntamente com o lixo doméstico normal. Deverá entregá-las num posto de recolha oficial. Também poderá levá-las a um concessionário autorizado pela Philips, que tratará de remover as pilhas e de as eliminar de uma forma segura para o ambiente.

Apenas retire as pilhas caso estas se encontrem completamente vazias.



- 1** Deixe a máquina a trabalhar até parar, desaperte os parafusos e abra a máquina de barbear.
- 2** Retire as pilhas.

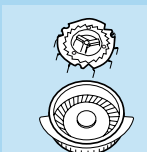
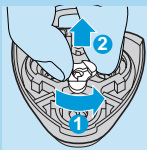
Não volte a colocar a máquina sobre o suporte de carga depois de ter retirado as pilhas.

## Sugestão

- ▶ A máquina é fornecida com dois tipos diferentes de emulsão para a barba: uma emulsão para peles sensíveis e um gel refrescante. Assim, terá a oportunidade de experimentar e ver qual a que melhor se adequa ao seu tipo de pele.

## Resolução de avarias

- 1** As cabeças não deslizam suavemente sobre a pele:
  - ▶ *Causa: não foi aplicada emulsão para a barba suficiente.*
  - ▶ Prima o botão algumas vezes até libertar emulsão para a barba NIVEA FOR MEN suficiente para que as cabeças da máquina voltem a deslizar suavemente sobre o seu rosto.



## 2 O desempenho da máquina piorou:

► *Causa 1: as cabeças estão sujas. A máquina não foi bem limpa imediatamente após a utilização e/ou não foi enxaguada tempo suficiente em água corrente e/ou a água da torneira não estava suficientemente quente.*

► **Limpe cuidadosamente a máquina de barbear antes de a utilizar novamente (ver "Limpeza").**

► *Causa 2: há pêlos compridos a obstruir as cabeças.*

► **Retire a armação.**

► **Limpe as lâminas e as guardas.**

Não limpar mais que um conjunto lâmina/guarda de cada vez porque formam pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/guarda, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.

► **Remova os pêlos.**

► **Volte a colocar as cabeças na unidade de corte. Reponha a armação de retenção na unidade de corte, pressione o anel e rode-o para a direita.**

► *Causa 3: as cabeças estão estragadas ou gastas.*

► **Retire a armação.**

► **Retire as cabeças velhas da máquina e substitua-as por novas.**

As cabeças estragadas ou gastas (lâminas e guardas) só devem ser substituídas por peças de origem Philishave HQI 67 Cool Skin.

▶ **Volte a colocar a armação de retenção na unidade de corte, pressione o anel e rode-o para a direita.**

**3** A máquina não funciona quando se prime o botão 'on/off':

▶ *Causa: as pilhas estão vazias.*

▶ **Recarregue as pilhas.**

**4** A tampa do compartimento das recargas não se fecha.

▶ *Causa 1: a recarga não está bem colocada.*

▶ **Introduza a recarga correctamente. A recarga está bem encaixada na máquina quando a parte branca da bomba está virada para cima.**

▶ *Causa 2: a recarga não foi bem empurrada para dentro da máquina.*

▶ **Empurre a recarga até ficar bem encaixada.**

**5** A emulsão para a barba NIVEA FOR MEN mudou de cor ou ficou aguada.

▶ *Causa: a emulsão para a barba NIVEA FOR MEN não foi guardada na temperatura adequada.*

► Introduza uma nova recarga.

## **6** A pele fica irritada:

► *Causa 1: a sua pele ainda não se adaptou a este sistema de barbear.*

► **Dê 2 a 3 semanas à sua pele para se habituar a este novo sistema de barbear.**

► *Causa 2: a emulsão para a barba irrita a sua pele.*

► **Experimente o outro tipo de emulsão para a barba.**

► **Molhe o rosto antes de se barbear com a emulsão.**

Se a irritação não desaparecer no espaço de 24 horas, é aconselhável parar de usar a emulsão para a barba e contactar o seu médico.

## **7** Para outro tipo de problemas:

► **Vidé 'Garantia e Assistência'**

## **Acessórios**

Poderá adquirir os seguintes acessórios:

- HQI67 Cabeças Philishave Cool Skin.
- HQI70 NIVEA FOR MEN Cool Skin - emulsão hidratante para a barba.
- HQI71 NIVEA FOR MEN Cool Skin - gel fresco e hidratante para a barba.

- HQ8000 Ficha de ligação.
- HQ100 Philishave Action Clean (líquido de limpeza das cabeças).
- HQ101 Recarga Philishave Action Clean (líquido de limpeza das cabeças).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (spray para limpeza das cabeças).

## Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite o site da Philips: **[www.philips.pt](http://www.philips.pt)** ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (o número de telefone está indicado no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor Philips no seu país, dirija-se ao agente Philips local ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

- **Guarde estas instruções para uma eventual consulta.**

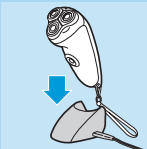
## Önemli

Lütfen cihazı kullanmadan önce verilen talimatları okuyun. İleride başvurmak için bu talimatları saklayın.



- ▶ Tıraş makinesini şarj etmek için, sadece HQ600 güç fişini ve şarj standını kullanın.
- ▶ Güç fişi 100-240 arası volt için uygundur.
- ▶ Güç fişinin içerisinde bir dönüştürücü bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma sebep olabileceğinden, güç fişini başka bir fişle değiştirmek için kesmeyin.
- ▶ Güç fişi 100-240 volt'u 12 volt'a çevirir.
- ▶ HQ600 şarj cihazının ve cihazın kesinlikle ıslanmamasına dikkat ediniz.
- ▶ Tıraş makinesi 12 voltluk güvenli düşük gerilimle çalışır. Su geçirmez ve musluk altında suyla temizlenebilir. Cihazı 80°C'den daha yüksek ısıda suyla durulamayın.
- ▶ En iyi tıraş sonucuna ulaşmak için, tıraş emülsiyonu sık sık pompalanmalıdır.
- ▶ Elektrik kordonu hasar görürse, tehlikeli durumlara sebep olmaması için, her zaman Philips veya Philips tarafından yetki verilmiş bir servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.

## Şarj göstergeleri



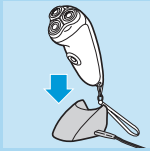
- ▶ Piller neredeyse boşaldıklarında, cihaz kapatıldıktan bir süre sonra kırmızı pilot ışık yanıp söner.
- ▶ Boş tıraş makinesini şarj etmeye başladığınızda, yeşil pilot ışık yanacaktır.



- Piller tamamen dolduğunda, yeşil pilot ışık yanıp sönmeye başlar.

## Şarj Etme

Cihazı 5°C ila 35°C arasında şarj edin, saklayın ve kullanın.



- 1 Küçük fişi şarj standına geçirin ve güç fişini duvar prizine takın.

- 2 Tıraş makinesini şarj standına yerleştirin.



- 3 Bir klik sesi duyuncaya kadar bastırın. Cihaz, şarj standına oturtulduğunda, otomatik olarak kapanır.

- 4 Cihaz ilk kez şarj edildiğinde veya uzun müddet kullanılmadığında: tıraş makinesini aralıksız 24 saat şarj edin.

Normal şarj yaklaşık 8 saat sürer.

Tamamen şarj olmuş tıraş makinesi ile kordonsuz tıraş olma süresi yaklaşık 55 dakikadır.

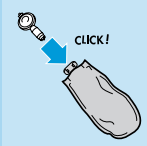
## Kartuşların yerleştirilmesi

Kartuşlar, nemlendirici NIVEA FOR MEN tıraş emülsiyonu ile birlikte kutu içinde olup, her kutuda beş adet kartuş ve bir adet küçük plastik pompa bulunmaktadır. Pompayı saklayın: bu parça beş kartuş için de kullanılacaktır!

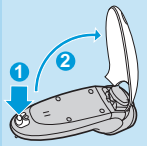
Yalnızca Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 veya HQ171) kartuşlarını kullanın.

Hijyenik olması amacı ile yeni bir kutu beşli kartu kullanmaya başladığınızda yeni bir pompa kullanmanızı tavsiye ederiz.

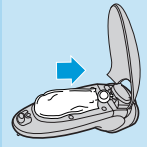
## İlk kartuşun yerleştirilmesi



- 1 Kutudan bir kartuş çıkartın. Pompayı (aynı kutuda bulunan) paketinden çıkarıp, bir "klik" sesi ile yerine oturana kadar kartuşun içine itin.



- 2 Açma sürgüsünü aşağıya doğru hareket ettirerek kartuş yuvasının kapağını açın.



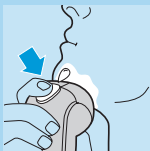
- 3 Pompayla beraber kartuşu tıraş makinesinin içine iterek takın. Yalnızca pompanın beyaz kısmı yukarıya doğru bakar şekilde yerleştirilebilir. Kapağı kapatın.

- 4 Sarı pompalama düğmesine birkaç kez basarak NIVEA FOR MEN traş emülsiyonunun çıkmasını sağlayın. Tıraş makinesi şimdi kullanıma hazırdır.

Boş bir kartuşu değiştirdiğinizde, pompayı atmayın  
Diğer kartuşlar için ihtiyacınız olacaktır.

Bu kartuş içinde bulunan NIVEA FOR MEN tıraş emülsiyonu 0°C ila +40°C arasında muhafaza edildiğinde daha uzun ömürlü olur.

## Tıraş olmak



- 1 Açma/kapama düğmesine bir tek kez basarak cihazı çalıştırınız.
- 2 Sarı pompa düğmesine basarak cildinize NIVEA FOR MEN tıraş emülsiyonu sıkın. Cihazı düz ve dairesel hareketlerle cildinizin üzerinde hareket ettirin.
- 3 Tıraş olurken sık sık NIVEA FOR MEN tıraş emülsiyonu pompalayın böylece tıraş makinesi yüzünüzde kayarak daha rahat hareket edecektir.

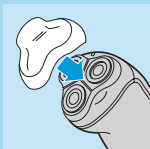
Tıraş olurken tıraş makinesini cildinizin üzerine çok bastırmayın.

İsterseniz, önce yüzünüzü ıslatabilirsiniz.

- ▶ Tıraş emülsiyonu tükendiğinde, tıraş makinesini kuru bir cilt üzerinde emülsiyonsuz da kullanabilirsiniz.
- ▶ Cildinizin Philishave tıraş sistemine alışması için 2-3 hafta gerekebilir.

- 4 Tıraş makinasını kapatınız.

- 5 Hasara yol açmamak için, her kullanımdan sonra tıraş makinesini koruma kapağı ile kapatın.



Tıraş makinesini bir haftadan daha uzun bir süre kullanmayacaksınız, içerisindeki kartuşu çıkartın ve tıraş makinesini temizleyin. Her tıraştan sonra tıraş makinesini durulayın.

## Düzeltilici

Tıraş makinesinde favori ve bıyık düzeltmek için ayrı bir düzeltici bulunmaktadır.

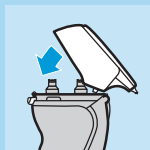
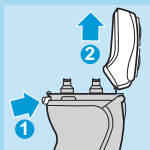
### 1 Tıraş makinesini kapatınız.

Düzeltiliciyi takmadan önce tıraş makinesini temizleyiniz.

### 2 Tıraş ünitesini açmak için kapak açma düğmesine basınız. Tıraş ünitesini cihazdan çıkartınız.

### 3 Favori / bıyık düzelticisini yavaşça arkaya eğerek tıraş makinesine takınız.

### 4 Kapak açma düğmesine bir kez daha basarak ve düzelticiyi cihazdan çekerek ayırın.

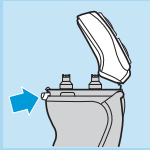


## Temizleme

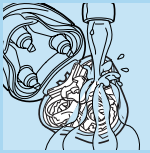
### Tıraş Ünitesi

Tıraş ünitesini ve kıl haznesini her kullanımdan sonra (60°C-80°C) sıcak su ile yıkayınız.

### 1 Tıraş makinesini kapatınız.



- 2 Tıraş ünitesini açmak için kapak açma düğmesine basınız.



- 3 Tıraş ünitesini ve kıl haznesini belirli bir müddet sıcak su musluğunun altına tutmak suretiyle temizleyiniz.

Tıraş ünitesini kuruturken kesinlikle havlu veya peçete kullanmayınız. Tıraş başlıklarına zarar verebilirsiniz.



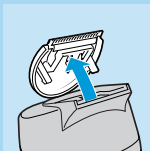
- 4 Tıraş makinasının dış kısmını temizleyiniz.

Tıraş ünitesini ve saç toplama haznesinin iç kısmını temizlediğinizden emin olunuz. Tıraş ünitesini kapatarak üzerinde bulunan su damlacıklarını silkeleyerek temizleyiniz.

## Şarj standı

- 1 Şarj standının fişini çıkartın.
- 2 Şarj standını nemli bir bez ile temizleyin.

## Düzeltilci



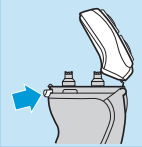
- 1 Düzeltilcinin dış kısmını her kullanımdan sonra cihaz ile satılan fırça ile temizleyiniz.
- 2 Düzeltilcinin iç yüzeyini temizlemek için, düzeltilciyi açın.



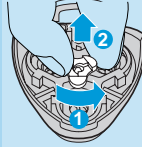
- 3** Düzelticinin dişlerini her altı ayda bir, bir damla dikiş makinası yağıyla yağlayınız.

## Tıraş başlıklarını değiştirmek

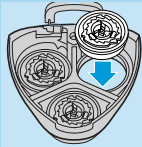
En güzel tıraş performansı için tıraş başlıklarını iki yılda bir değiştiriniz.



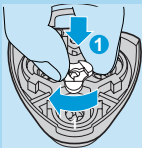
- 1** Tıraş makinasını kapatınız.



- 2** Tıraş ünitesini açmak için kapak açma düğmesine basınız.



- 3** Çarkı, saatin aksi yönünde döndürünüz ve tespit çerçevesini çıkartınız.



- 4** Eski tıraş başlıklarını çıkartarak yeni tıraş başlıklarını tıraş ünitesine yerleştiriniz.

- 5** Tutucu çerçeveyi tekrar tıraş ünitesine geçirin, çarka bastırarak saat yönünde çevirin.

Yıpranmış veya zarar görmüş tıraş başlıklarını yalnızca Philishave HQI67 Cool Skin tıraş başlıkları ile değiştirin.

## Muhafaza



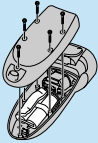
- ▶ Cihazı temizledikten sonra, ıslak tıraş makinesi şarj standında bırakılabilir.
- ▶ Cihaz ve düzeltici kılıf veya kutu içerisinde muhafaza edilebilir. Kılıf veya kutu içerisinde saklayıp saklayamayacağınız cihazınızın modeline göre değişecektir.

## Pillerin atılması

Dahili şarj edilebilen piller, çevreye zarar verebilecek kimyevi maddeler içermektedirler.

Tıraş makinesini çöpe atacağınız zaman pilleri cihazdan çıkartın. Pilleri normal ev çöpüne atmayın. Resmi toplama noktalarına teslim edin. Pillerin çevreye zarar vermeyecek şekilde güvenli olarak imha edilmesi için yetkili bir Philips Servis Merkezi'ne de teslim edebilirsiniz.

Pil tamamen bittiğinde yerinden çıkartınız .



**1** Duruncaya kadar cihazı çalıştırınız. Vidaları sökünüz ve cihazı açınız.

**2** Pilleri çıkartınız.

Pilleri çıkarıldıktan sonra kesinlikle tıraş makinesini şarj standına tekrar yerleştirmeyin.

## İpucu

- ▶ Tıraş makinesini aldığınızda içinden iki farklı tipte tıraş emülsiyonu çıkar: hassas ciltler için emülsiyon ve ferahlatıcı jel. Bu onları denemenize ve hangisinin cilt tipinize en uygun olduğunu bulmanıza olanak sağlar.

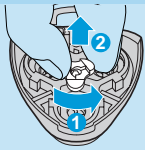
## Arıza gidermek

- 1 Tıraş başlıkları cilt üzerinde kolayca hareket etmiyor.

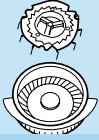
- ▶ *Sebebi: Yeterli miktarda tıraş emülsiyonu kullanılmamış.*
- ▶ Tıraş başlıklarının cildinizin üzerinde tekrar kolayca hareket edebilmesi için, yeterli miktarda NIVEA FOR MEN tıraş emülsiyonu gelinceye kadar, birkaç kez pompa düğmesine basın.

- 2 Tıraş performansının azalması

- ▶ *Neden 1: Tıraş başlıkları kirlidir. Tıraş makinesi iyice yıkanmamış veya kullandığınız su yeterli derecede sıcak değildir.*
- ▶ *Cihazı iyice yıkayarak temizleyiniz (temizleme bölümüne bakınız).*
- ▶ *Sebebi 2: tıraş başlıklarının içinde uzun kıllar kalmıştır.*
- ▶ Çerçeveyi çıkartınız.







- Bıçakları ve koruyucu parçaları temizleyiniz.**  
Her seferinde ancak bir bıçak ve koruyucu parça takımını temizleyiniz. Bunlar birbirlerini bilemişlerdir. Bıçakları ve koruyucu parçaları birbirine karıştırırsanız, tekrar en iyi tıraş performansına ulaşılması haftalarca sürebilir.
- Kılları temizleyiniz.**
- Tıraş başlıklarını tekrar tıraş ünitesine yerleştirin.** Tutucu çerçeveyi tekrar tıraş ünitesine koyun, çarka bastırarak saat yönünde çevirin.
- *Sebepler:* 3: tıraş başlıkları zarar görmüş veya aşınmıştır.
- Çerçeveyi çıkartınız.**
- Tıraş ünitesinden eski tıraş başlıklarını çıkartınız ve yenileriyle değiştiriniz.**  
Yıpranmış ve zarar görmüş tıraş başlıklarını sadece Philishave HQ I 67 Cool Skin tıraş başlıkları ile değiştiriniz.
- Tutucu çerçeveyi tekrar tıraş ünitesine yerleştirin,** çarka bastırarak saat yönünde çevirin.
- 3 Tıraş makinası açma/kapama düğmesine bastığınızda çalışmıyorsa:**
- *Neden:* Piller bitmiştir.
- Pilleri tekrar şarj edin.**

#### 4 Kartuş yuvasının kapağı kapatılmıyor

- ▶ *Sebeþ 1: kartuş doęru yerleřtirilmemiřtir.*
- ▶ **Kartuşu doęru olarak yerleřtirin. Sadece pompanın beyaz tarafı üst kısma gelecek řekilde yerleřtirildięinde, doęru řekilde oturur.**
- ▶ *Sebeþ 2: kartuş tırař makinesinin içine yeterince itilmemiřtir.*
- ▶ **Kartuşu düzgün olarak yerleřinceye kadar itin.**

#### 5 NIVEA FOR MEN tırař emülsiyonu renk deęiřtirmiř veya sulanmiř:

- ▶ *Sebeþ: NIVEA FOR MEN tırař emülsiyonu uygun sıcaklıkta muhafaza edilmemiřtir.*
- ▶ **Yeni bir kartuş takın.**

#### 6 Cildiniz tahriř olursa:

- ▶ *Sebeþ 1: cildiniz henüz bu tırař sistemine aliřik olmayabilir.*
- ▶ **Cildinizin tırař sistemine aliřması için 2-3 hafta bekleyin.**
- ▶ *Sebeþ 2: tırař emülsiyonu cildinizi tahriř ediyor.*
- ▶ **Dięer bir tırař emülsiyonu türünü deneyin.**
- ▶ **Tırařtan önce, tırař emülsiyonuyla cildinizi ıslatın.**

Eğer tahriş 24 saat içerisinde iyileşmezse, tıraş emülsiyonunu kullanmayı kesmenizi ve doktorunuza başvurmanızı tavsiye ederiz.

## 7 Diğer sorun ve problemlerle karşılaşırsanız:

► **Garanti ve Servis bölümüne bakınız.**

## Aksesuarlar

Belirtilen aksesuarlar bulunmaktadır:

- HQ167 Philishave Cool Skin tıraş başlıkları.
- HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin nemlendirici tıraş emülsiyonu.
- HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin nemlendirici tazelik veren tıraş jeli.
- HQ8000 güç fişi.
- HQ100 Philishave Action Clean (tırtaş başlığı temizleyici).
- HQ101 Philishave Action Clean yedek (tırtaş başlığı temizleme sıvısı).
- HQ110 Philishave tıraş başlığı temizleyici (tırtaş başlığı temizleme spreyi).

## Garanti & Servis

Servise, ek bilgilere ihtiyacınız veya bir probleminiz olduğunda garanti belgelerine bakabilirsiniz. Veya web Sitemizi ziyaret edebilirsiniz.

[www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr)

► İleride başvurmak için kullanma kılavuzunu saklayın.

